

內觀雜誌第 87 期【2012 年 11 月】

## 內觀雜誌第 87 期

**【本期重點】**：阿含經專題研究教材：(1)《雜阿含 1321 經》早課內容略探、(2)《雜阿含 1322 經》「見真諦」略探、(3)夜叉是天趣或鬼趣略探、(4)南北傳「夜叉相應」及英譯、(5)《慚愧經》中的愛敬和信。

### 第 87 期內容：

阿含經專題研究教材：

- (1)《雜阿含 1321 經》早課內容略探
- (2)《雜阿含 1322 經》「見真諦」略探
- (3)夜叉是天趣或鬼趣略探
- (4)南北傳「夜叉相應」及英譯
- (5)《慚愧經》中的愛敬和信。

阿含經專題研究教材：

## 《雜阿含 1321 經》早課內容略探

林崇安

### 一、前言

釋尊時期，佛弟子們的早課內容為何？以下依據南北傳的經律資料，略作探討。北傳相關的資料有 1.《雜阿含 1321 經》(大正藏編號)，又稱《畢陵伽鬼子經》、2.《別譯雜阿含 320 經》，又稱《賓伽羅經》。南傳相當的資料有 3.《相應部·夜叉相應》中的《夜叉童子經》(漢譯元亨本以及英譯本)，這三種資料來自不同的傳承。

### 二、經文的比對分析

進行這三種經文的比對時，先依據經文的長短，將短的先列出而後是長的。

#### ● (1)《相應部·夜叉相應》夜叉童子經

1.爾時，尊者阿那律住舍衛城祇樹給孤獨園。

2.時，尊者阿那律黎明即起，以誦法句。

3.時，夜叉童母之夜叉女，如是告其子曰：

美哉迦羅汝，勿騷作音聲，比丘誦法句，我若知法句，  
以如是行者，乃我等利益，切勿殺生物，知而勿妄語，  
自己行善戒，我等脫鬼胎。

PTS 英譯

#### ● Piyāikara : The Non-Human Piyāikara

1. At one time venerable Anuruddha was living in the monastery offered by Anāthapiṇḍika in Jeta's grove in Sāvattṭhi.

2. At that time venerable Anuruddha having got up in the last watch of the night recited the Dhamma.

3. Then the mother of Piyaṅkara to please her son said thus:  
Piyaṅkara, do not make a noise, the bhikkhu is reciting the Teaching.  
We too will know the Teaching and fall to the method of our welfare.  
Restrain from destroying life, do not tell lies with awareness,  
Training ourselves in these virtues, we will be released from the sphere  
of spirits.

分析：

- (1) 在這經中指出，阿那律於黎明（英文是 the last watch of the night，夜後分）時，誦法句（英文是 the Dhamma，the Teaching）。此中的法句，可能指偈頌類的《法句偈》，也可能指長行的《契經》，也可能包含上二種。
- (2) 此中「夜叉童母之夜叉女」（英文是 the mother of Piyaṅkara），「美哉迦羅」（英文是 Piyaṅkara）。脫鬼胎（英文是 released from the sphere of spirits）。
- (3) 頌義是，聽聞並奉行法句：勿殺生物、勿妄語、行善戒，則可以脫鬼胎。脫鬼胎，指脫離夜叉世界。

### ● (2) 《別譯雜阿含 320 經》賓伽羅經

1.爾時尊者阿那律從佛遊行，至彼摩竭提國鬼子母宮。時阿那律中夜早起，正身端坐，誦《法句偈》及《波羅延》、《大德之偈》，又復高聲誦習其義及《修多羅》等。

2.時鬼子母所愛小子，字賓伽羅，啼泣墮淚。

3.時鬼子母慰撫子言：道人誦經汝莫啼泣，即說偈言：

汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，  
聽是偈已除破戒，獲得清淨能守禁，  
汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，  
聽是偈已得不殺，汝賓伽羅止爾聲，  
聽道人誦法句偈，聽是偈已得實語，  
汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，  
聽是偈已離鬼胎，是故汝應止啼聲。

分析：

- (1) 在這經中指出，阿那律於中夜早起，誦 1《法句偈》、2《波羅延》、3《大德之偈》，又復高聲誦習其義及 4《修多羅》等。此中的前三項是偈頌類，第四項是長行的契經，可以看出是先唱誦「偈頌」而後是「契經」。
- (2) 此中鬼子母的孩子，名為賓伽羅。
- (3) 頌義是，聽聞並奉行法句：能守禁、不殺、實語，則可以離鬼胎。離鬼胎，指脫離夜叉世界。

### ● (3)《雜阿含 1321 經》畢陵伽鬼子經

- 1.如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。
- 2.時，尊者阿那律陀於摩竭提國人間遊行，到畢陵伽鬼子母住處宿。時，尊者阿那律陀夜後分時，端身正坐，誦《憂陀那》、《波羅延那》、《見真諦》、《諸上座所說偈》、《比丘尼所說偈》、《尸路偈》、《義品》、《牟尼偈》、《修多羅》，悉皆廣誦。
- 2.爾時，畢陵伽鬼子夜啼。
- 3.畢陵伽鬼子母為其子說偈，呵止言：  
畢陵伽鬼子，汝今莫得啼！  
當聽彼比丘，誦習法句偈：若知法句者，能自護持戒，  
遠離於殺生，實言不妄語，能自捨非義，解脫鬼神道。  
畢陵伽鬼子母說是偈時，畢陵伽鬼子啼聲即止。

分析：

- (1) 在這經中指出，阿那律於夜後分時，廣誦 1《憂陀那》、2《波羅延那》、3《見真諦》、4《諸上座所說偈》、5《比丘尼所說偈》、6《尸路偈》、7《義品》、8《牟尼偈》、9《修多羅》。此中的前八項是偈頌類，第九項是長行的契經，可以看出是先唱誦「偈頌」而後是「契經」。
- (2) 此中鬼子母的孩子，名為畢陵伽鬼子。
- (3) 頌義是，聽聞並奉行法句：護持戒、遠離於殺生、實言不妄語、捨非義，則可以解脫鬼神道。解脫鬼神道，指脫離夜叉世界。

## 三、經文的探討

(1) 以上三經中的「鬼」，其實是夜叉或藥叉，而夜叉應屬下階層的天趣，力氣大而性格有好有惡。

(2) 釋尊時期，佛弟子們早晚常誦法偈和佛經，《根本說一切有部毘奈耶藥事》記載著，輸波勒迦城的商主圓滿（富樓那）與商人共入大海時，商人們早晚常誦偈和經：

彼諸商人，晝夜常誦《唵拖南頌》、《諸上座頌》、《世羅尼頌》、《牟尼之頌》、《眾義》、《經》等，以妙音聲，清朗而誦。圓滿聞已，而問言曰：「汝等善能歌詠。」諸商答曰：「商主！此非歌詠。」圓滿問曰：「是何言辭？」商人報曰：「是佛所說。」(T24, p11b)

此處的偈屬「自說」和「諷誦」兩種分教：

自說：《唵拖南頌=憂陀那=優陀那》、《法句偈》。

諷誦：a《諸上座頌》、《世羅尼頌=尸路偈》、《牟尼之頌》、《眾義=義品》。

這一記載也顯示出「先自說、後諷誦」、最後是《契經》的次第。回到前述三經，可以分別看出，不同時期佛弟子們課誦內容的增廣情形：

1.早期的內容是：法句。

2.中期的內容是：《法句偈》及《波羅延》、《大德之偈=諸上座頌》、《修多羅=契經》等。

3.晚期的內容是：《憂陀那》、《波羅延那》、《見真諦》、《諸上座所說偈》、《比丘尼所說偈》、《尸路偈》、《義品》、《牟尼偈》、《修多羅》。

由於比丘尼僧團的出現遠晚於比丘僧團，可知《比丘尼所說偈》是晚期所集出。《見真諦》是釋尊教化夜叉相關之偈，也是晚期所集出。總之，釋尊晚期佛弟子們所課誦的自說和諷誦的內容如下：

**自說**：《唵拖南頌=憂陀那=優陀那》、《法句偈》。

**諷誦**：a《諸上座所說偈》、《尸路偈=世羅尼頌》、《牟尼偈》、《眾義=義品》、《波羅延=波羅延那=彼岸道品》、《比丘尼所說偈》；b《見真諦》。

## 四、結語

釋尊時期佛弟子們課誦時，先唱誦「偈頌」而後是「契經」，這

些「偈頌」和「契經」的內容會隨著釋尊傳法的增多而增加。

---

阿含經專題研究教材：

## 《雜阿含 1322 經》「見真諦」略探

林崇安

### 一、前言

《雜阿含 1322 經》是《富那婆藪鬼母經》，又稱《見真諦》，這是一篇著名的夜叉偈頌，因此釋尊時期將有關「夜叉類」的偈頌，通稱為《見真諦》，是佛弟子們早上起來所唱誦的功課之一。佛滅當年第一結集時將「夜叉類」的偈頌編入《雜阿含經》的夜叉相應。以下將最初這一篇的南北傳經文略作比對。

### 二、南北傳的經文比對

#### ● (1) 《雜阿含 1322 經》：見真諦或富那婆藪鬼母

如是我聞：

一時，佛在摩竭提國人間遊行，與大眾俱，到富那婆藪鬼子母住處宿。爾時，世尊為諸比丘說四聖諦相應法，所謂苦聖諦、苦集聖諦、苦滅聖諦、苦滅道跡聖諦。

爾時，富那婆藪鬼母，兒富那婆藪及鬼女鬱多羅，二鬼小兒夜啼。

時富那婆藪鬼母，教其男女故而說偈言：

汝富那婆藪，鬱多羅莫啼！令我得聽聞，如來所說法。

非父母能令，其子解脫苦，聞如來說法，其苦得解脫。

世人隨愛欲，為眾苦所迫；如來為說法，令破壞生死。

我今欲聞法，汝等當默然！

時富那婆藪、鬼女鬱多羅，悉受其母語，默然而靜聽。

語母言善哉！我亦樂聞法，此正覺世尊，於摩竭勝山，為諸眾生類，演說脫苦法，說苦及苦因，苦滅滅苦道，從此四聖諦，安穩趣涅槃；母今但善聽，世尊所說法。時，富那婆藪鬼母即說偈言：  
奇哉智慧子，善能隨我心；汝富那婆藪，善歎佛導師！  
汝富那婆藪，及汝鬱多羅，當生隨喜心，我已見聖諦。  
時，富那婆藪鬼母說是偈時，鬼子男女，隨喜默然。

說明：此經顯示，富那婆藪鬼母「已見聖諦」。

## ● (2) 《別譯雜阿含 321 經》富那婆修經

如是我聞：一時，佛在摩竭提國富那婆修夜叉母宮。佛於其夜在彼宮宿。其子夜叉婆修及女優怛羅。夜中啼泣。其母爾時慰撫男女欲令不啼。即說偈言：

富那婆修，及優怛羅，汝等今者，宜止啼聲。  
佛之世雄，所說法要，使我得聞。非父非母，  
能脫苦惱。唯有世尊，善巧說法，能令聞者，  
永離諸苦。一切眾生，隨於欲流，沒生死海，  
我欲聽法，斷斯欲流。

富那婆修，及優怛羅，是故汝等，宜應默然。

時富那婆修。即說偈言：

我今隨母教，更不生音聲，小妹優怛羅，爾今亦默然，  
願聽彼沙門，說於微妙法，佛於摩竭提，人中最為上，  
廣為諸眾生，演說斷苦法，說苦能生苦，說苦出要道，  
說賢聖八道，安隱趣涅槃，善哉聞沙門，所說法之要。

母以偈答：

汝是知見者，所說稱我心，汝善讚歎彼，世間之導師，  
以汝等默故，令我見四諦，優怛羅後時，亦當見四諦。

說明：此經顯示，富那婆修母「見四諦」。

## ● (3) 南傳《相應部》夜叉相應：《富那婆藪經》

- 1.爾時，世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。
- 2.其時，世尊就有關涅槃，說法教示、利益、鼓勵比丘等。彼等諸比丘、深切注意虔誠、心意集中、傾耳諦聽。
- 3.時，富那婆藪母言告其女、子：
 

靜默鬱多羅、富那婆當默，我暫聞思惟，無上佛師教，  
 世尊說涅槃，解脫諸結縛，我甚愛此法，世我子可愛，  
 世我夫可愛，然而求此法，有勝過此等，子夫雖可愛，  
 不能脫苦惱，聽聞正法者，令人解苦惱，於世敗此惱，  
 迷之於老死，為解脫老死，證悟於正法，我願聞此法，  
 富那婆當默。
- 4.[富那婆藪：]
 

母我乃不語，靜默鬱多羅，傾耳於法者，聞法為快樂，  
 因不知正法，母我迷苦惱，此乃與迷於，人天光輝者，  
 最後身佛陀，有眼今說法。
- 5.[富那婆藪母：]
 

善哉如是語，我子寢我懷，我子乃賢哉，我子今愛樂，  
 無上佛所說，無染淨白法，子富那婆藪，我今日心安，  
 解脫於輪迴，以見於聖諦，我女鬱多羅，汝亦聞於我。

說明：此經顯示，富那婆藪母「見於聖諦」。

Yakkha Sāyutta 10. 1. 7.

### ●(7) Punabbasu : The Non-Human Punabbasu

1. At one time the Blessed One lived in the monastery offered by Anāthapiḍḍika in Jeta's grove in Sāvattī.
2. At the time the Blessed One was advising, inciting, gladdening and making light the hearts of the bhikkhus with a talk on extinction. The bhikkhus too were listening lending ears attentively to absorb the essential.
3. At that time the mother of the non-human Punabbasu was rejoicing with her son in this manner:  
 Uttarika and Punabbasu, don't make a noise, I'm listening to my Teacher



The Blessed One told of extinction for the release from all bonds  
Throughout a long time I loved this Teaching.  
One's own sons and husband are endearing,  
Those that tread the path of this Teaching are more endearing to me.  
Dearly loved sons or husband do not release you from unpleasantness  
As listening to the Teaching that releases living things from  
unpleasantness  
The world is afflicted with decay and death,  
The Teaching is realized for overcoming decay and death  
I desire to hear that Teaching, Punabasu don't make a noise.  
(Punabasu:)  
4. Mother I will not say Uttara be silent, I listen to the Teaching.  
Hearing the Teaching is pleasant.  
Knowing it, I tread that path with difficulty.  
The Teaching is indeed a light for gods and men.  
The Enlightened One bears the last body and preaches.  
(Punabasu's mother:)  
6. It is noble to give birth to a wise son  
My son likes the pure Teaching of the Enlightened One  
Punabasu may you be happy! I realized it today  
**I realized the four noble truths.** Uttara you too listen to me.

說明：此經英譯顯示，富那婆藪母「**realized the four noble truths**」。

另外，《大毘婆沙論》卷 29 說：「如發愛鬼母為諸鬼子說是頌言：  
默然汝上勝，默然汝井宿，我得見諦時，亦當令汝見。」

又，《大毘婆沙論》卷 172 說：「若是鬼趣，《訶利底神所說頌》  
云何通？如說：

可愛汝應默，嗚怛羅亦然，我若見諦時，亦令汝等見。」

以上二段是玄奘法師的翻譯，可以看到末句頌的不同語氣。

### 三、結語

經由比對上述不同譯本，可看出經文的互補功效，雖然全經有歧異之處，但可以理性抉擇其合理之義。

阿含經專題研究教材：

## 夜叉是天趣或鬼趣略探

林崇安

### 一、前言

夜叉或譯作藥叉，是天趣或鬼趣？當先分別夜叉的種類，《大智度論》卷 12 說：

「又知：多瞋恨戾嗜好酒肉之人而行布施，墮地夜叉鬼中，常得種種歡樂音樂飲食。又知：有人剛愎強梁而能布施車馬代步，墮虛空夜叉中而有大力，所至如風。又知：有人妬心好諍而能以好房舍臥具衣服飲食布施，故生宮觀飛行夜叉中，有種種娛樂便身之物。」(T25,P. 138)

可知有「地夜叉鬼、虛空夜叉、飛行夜叉」三種，有大威力而果報不同，其中一類處在地上，一類處在空中，所以夜叉有不同的層級，也有善惡之分。例如，《大毘婆沙論》卷 180 說：

「又二國將欲戰時，護國藥叉先鬪。王舍城藥叉初勝後敗…」

### 二、夜叉屬於何趣？

夜叉是屬於天趣或是鬼趣？有不同的意見，分述如下：

#### (1) 有的主張是天趣

1. 《大毘婆沙論》卷 1 說：

「如《契經》說：此藥叉天於長夜中其心質直無有諂誑，諸有所問皆

為了知，不為燒亂，我以甚深阿毘達磨恣彼意問。」

2.《大毘婆沙論》卷 133 說：

「山頂四角各有一峯，其高廣量各有五百，有藥叉神名金剛手，於中止住守護諸天，於山頂中有城名善見，面二千半周萬踰繕那，金城量高踰繕那半，其地平坦真金所成，俱用百一雜寶嚴飾，地觸柔軟如妬羅綿，躡時齊膝隨足高下，有微風起吹去萎華，引新妙華彌散其地，是天帝釋所都大城，城有千門嚴飾壯麗，門有五百青衣藥叉，勇健端嚴踰繕那量，各嚴鎧仗防守城門。」

分析：可知此處藥叉天的重要工作是守護忉利天等諸天，並具有威勢。

3.《大毘婆沙論》卷 172 說：

「若是鬼趣，《訶利底神所說頌》云何通？如說：『可愛汝應默，嗚恒羅亦然，我若見諦時，亦令汝等見。』」

「末度塞建陀神所說」復云何通？如說：『長者勿怖！長者勿怖！我次前生名末度塞建陀，與長者常為親友，今生四大王眾天中，恒住此始縛迦門上守護人眾』耶？答：有說彼是天趣。」

分析：若訶利底神藥叉可證初果，應屬天趣，末度塞建陀藥叉生於四大王眾天中，應屬天趣。

## (2) 有的主張是鬼趣，不可證果：

《大毘婆沙論》卷 172 說：

「但彼所領鬼神有奪人精氣等事。如是說者，彼是鬼趣。」

問：《訶利底神頌》當云何通？

答：彼於諦愚實不能見，而以深信故發此言，又於爾時聞說四諦起增上慢，生見諦想故作是說。

問：「末度塞建陀所說」復云何通？

答：彼於趣愚實不能辯，以自高故說我生天，如今富人向僕隸邊自稱高貴，彼亦如是。又彼承事四大王眾天，而以自身攝同所事，故作是說。

諸依地住神，如鳩畔荼、藥叉、邏剎婆、羯吒布怛那等皆鬼趣攝。」

分析：此處認為，訶利底神藥又屬鬼趣，沒有證初果。末度塞建陀藥又為四大王眾天的下屬，不屬天趣，屬鬼趣所攝。

### (3) 依據阿含經的聖言量，夜叉屬天趣，可證果：

《長部》(一八)《闍尼沙經》說：

1. 「時，阿難！有夜叉聲曰：『世尊！我是闍尼沙，善逝！我是闍尼沙。』阿難！汝聞知有如是闍尼沙之名者耶？」
2. 「世尊！我未曾聞有闍尼沙之名，又我聞此闍尼沙之名，身毛豎立。對此我如是思念：『彼有如是名如是闍尼沙之名者耶，當非尋常之夜叉。』」
3. 「阿難！聞此聲不久，恬熙顏色之彼夜叉，現於我面前，再發聲曰：『世尊！我是頻婆婆羅，善逝！我是頻婆婆羅。世尊！我生為毘沙門天王之眷屬，以此七次。我為人間之王歿於此，成為非人間之王而生天。於此生七次，於彼生七次，共計十四生。我憶知前世。世尊！我成為長久不墮惡趣，知不墮惡趣，我希望為一來者而住。』此尊者闍尼夜叉之言：『長久我不墮惡趣，知不墮惡趣，』又言：『我希望為一來者而住。』誠是不可思議、稀有之事。依如何之因緣，尊者闍尼沙夜叉如是偉大，得此殊勝智耶？」
4. 「[闍尼沙夜叉言：]『世尊！非是世尊所教之外，非善逝所教之外者。我由最初則一向歸依信仰世尊以來。長久我不墮惡趣，知不墮惡趣，又希望為一來者而住。』」

分析：此經指出，證得初果的頻婆婆羅王不墮惡趣，而投生為夜叉，名為闍尼沙，為毘沙門天王之眷屬，他告述釋尊希望證得一來果。可知夜叉不屬於惡趣，不是鬼趣，而是天趣。

《佛種姓經》第二十四佛迦葉品說：

1. 於拘那含牟尼之後，有正覺者、兩足尊，名為迦葉為法王，放大光輝。棄傳家財寶與諸多之飲食物，與乞食等施物，滿心〔之所願〕，如破牛王之杵，達最上之正菩提。
2. 世間導師、迦葉〔佛〕之轉法輪，於初會領會法者，有二千億之數。

- 佛四個月之間遊行於世，彼時，第二會領會〔法〕者，為一千億之數。行雙神變，宣示智根，於第三會領〔會法〕者，為五百億之數。
3. 於天上之樂都須達摩(善法)城，於其處說法，勝者令三百億之天人開悟。
  4. 其後人中天〔佛〕，為夜叉說法，於彼等之中，領會〔法〕者，其數不可舉算。

分析：此經指出，迦葉佛轉法輪時，先有眾人證得初果〔領會法〕，接著天人證得初果，其後對夜叉說法，使之證得初果。可知夜叉不是鬼趣，而是天趣，因為可以證果。

### 三、結語

歸屬天趣的夜叉，有不同的層級，如同人類有不同根性，佛法認為人類中邊地的蔑栗車不能證果，同理，夜叉中層級低且奪人精氣者、斷人命者自然不能證果，而守護人天的夜叉則是可能證果。人間證得初果者，也可能投生到夜叉天。

---

阿含經專題研究教材：  
南北傳「夜叉相應」及英譯

## 《雜阿含經》夜叉相應

說明：《雜阿含經·夜叉相應》共 12 經，相當於《相應部·夜叉相應》S.10。

### 《雜阿含 1319 經》屈摩夜叉經

如是我聞：

一時，佛在摩竭提國人間遊行。日暮，與五百比丘，於屈摩夜叉鬼住處宿。

時，屈摩夜叉鬼來詣佛所，稽首佛足，退住一面。

時，屈摩夜叉鬼白佛言：「世尊！今請世尊與諸大眾，於此夜宿。」

爾時，世尊默然受請。

是時，屈摩夜叉鬼知世尊默然受請已，化作五百重閣房舍，臥床坐床、踞床，俱禰、褥枕，各五百具，悉皆化成。化作五百燈明，無諸煙炎。悉化現已，往詣佛所，稽首佛足，勸請世尊，令人其舍，令諸比丘次受房舍及諸臥具。周遍受已，還至佛所，稽首佛足，退坐一面，而說偈言：

賢德有正念，賢德常正念，正念安穩眠，此世及他世。

賢德有正念，賢德常正念，正念安穩眠，其心常寂止，

賢德有正念，賢德常正念；正念安穩眠，捨降伏他軍。

賢德有正念，賢德常正念；不殺不教殺，不伏不教伏，

慈心於一切，心不懷怨結。

爾時，世尊告屈摩夜叉鬼：「如是如是，如汝所說。」

時，屈摩夜叉鬼聞佛所說，歡喜隨喜，稽首佛足，還自所住處。

### 《雜阿含 1320 經》摩鳩羅山經

如是我聞：

一時，佛住摩鳩羅山，尊者那伽波羅為親侍者。

爾時，世尊於夜闇時，天小微雨，電光睽現，出於房外，露地經行。

是時，天帝釋作是念：「今日世尊住摩鳩羅山，尊者那伽波羅親侍供養，其夜闇冥，天時微雨，電光睽現，世尊出房，露地經行。我當化作毘琉璃重閣，執持重閣，隨佛經行。」作是念已，即便化作鞞琉璃重閣，持詣佛所，稽首佛足，隨佛經行。

爾時，摩竭提國人，若男若女，夜啼之時，以摩鳩羅鬼恐之即止。親侍供養弟子之法，待師禪覺，然後乃眠。

爾時，世尊為天帝釋，夜經行久。

爾時，尊者那伽波羅作是念：「世尊！今夜經行至久，我今當作摩鳩羅鬼形而恐怖之。」

時，那伽波羅比丘即反被俱執，長毛在外，往往世尊經行道頭，白佛言：「摩鳩羅鬼來！摩鳩羅鬼來！」

爾時，世尊告那伽波羅比丘：「汝那伽波羅愚癡人，以摩鳩羅鬼神像恐怖佛耶？不能動如來、應供、等正覺一毛髮也，如來、應供、等正覺久離恐怖！」

爾時，天帝釋白佛言：「世尊！世尊正法律中，亦復有此人耶？」

佛言：「橋尸迦！瞿曇家中極大廣闊，斯等於未來世，亦當使得清淨之法。」爾時，世尊即說偈言：

若復婆羅門，於自所得法，得到於彼岸，若一毘舍遮，  
及與摩鳩羅，皆悉超過去。

若復婆羅門，於自所行法，一切諸受覺，觀察皆已滅。

若復婆羅門，自法度彼岸，一切諸因緣，皆悉已滅盡。

若復婆羅門，自法度彼岸，一切諸人我，皆悉已滅盡。

若復婆羅門，自法度彼岸，於生老病死，皆悉已超過。

佛說此經已，釋提桓因聞佛所說，歡喜隨喜，稽首佛足，即沒不現。

### 《雜阿含 1321 經》畢陵伽鬼子經

如是我聞：

一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。

時，尊者阿那律陀，於摩竭提國人間遊行，到畢陵伽鬼子母住處宿。

時，尊者阿那律陀，夜後分時，端身正坐，誦憂陀那、波羅延那、見真諦、諸上座所說偈、比丘尼所說偈、尸路偈、義品、牟尼偈、修多羅，悉皆廣誦。

爾時，畢陵伽鬼子夜啼，畢陵伽鬼子母，為其子說偈，呵止言：

畢陵伽鬼子，汝今莫得啼！

當聽彼比丘，誦習法句偈：若知法句者，能自護持戒，遠離於殺生，實言不妄語，能自捨非義，解脫鬼神道。畢陵伽鬼子母說是偈時，畢陵伽鬼子啼聲即止。

### 《雜阿含 1322 經》富那婆藪鬼母經

如是我聞：

一時，佛在摩竭提國人間遊行，與大眾俱，到富那婆藪鬼子母住處宿。爾時，世尊為諸比丘說四聖諦相應法，所謂苦聖諦、苦集聖諦、苦滅聖諦、苦滅道跡聖諦。

爾時，富那婆藪鬼母，兒富那婆藪及鬼女鬱多羅，二鬼小兒夜啼。時富那婆藪鬼母，教其男女故而說偈言：

汝富那婆藪，鬱多羅莫啼！令我得聽聞，如來所說法。  
非父母能令，其子解脫苦，聞如來說法，其苦得解脫。  
世人隨愛欲，為眾苦所迫；如來為說法，令破壞生死。  
我今欲聞法，汝等當默然！

時富那婆藪、鬼女鬱多羅，悉受其母語，默然而靜聽，語母言善哉！我亦樂聞法，此正覺世尊，於摩竭勝山，為諸眾生類，演說脫苦法，說苦及苦因，苦滅滅苦道，從此四聖諦，安穩趣涅槃；母今但善聽，世尊所說法！時，富那婆藪鬼母即說偈言：

奇哉智慧子，善能隨我心；汝富那婆藪，善歎佛導師！  
汝富那婆藪，及汝鬱多羅，當生隨喜心，我已見聖諦！  
時，富那婆藪鬼母說是偈時，鬼子男女，隨喜默然。

### 《雜阿含 1323 經》摩尼遮羅鬼經

如是我聞：

一時，佛在摩竭提國人間遊行，與諸大眾，至摩尼遮羅鬼住處夜宿。爾時，摩尼遮羅鬼，會諸鬼神，集在一處。

時，有一女人，持香華鬘飾、飲食，至彼摩尼遮羅鬼神住處。彼女人遙見世尊，在摩尼遮羅鬼神住處坐，見已，作是念：「我今現見摩尼遮羅鬼神。」即說偈言：

善哉摩尼遮，住摩伽陀國；摩伽陀國人，所求悉如願。  
云何於此世，常得安樂住？後世復云何，而得生天樂？



爾時，世尊說偈答言：

莫放逸慢恣，用摩尼鬼為？若自修所作，能得生天樂。

時，彼女人作是念：「此非摩尼遮羅鬼，是沙門瞿曇。」如是知己，即以香華鬘飾，供養世尊，稽首禮足，退坐一面，而說偈言：

何道趣安樂？當修何等行，此世常安穩，後世生天樂？

爾時，世尊說偈答言：

布施善調心，樂執護諸根，正見修賢行，親近於沙門。

以正命自活，他世生天樂；何用三十三，諸天之苦網？

但當一其心，斷除於愛欲；我當說離垢，甘露法善聽！

時，彼女人聞世尊說法，示教照喜，如佛常法，謂布施，持戒，生天之福，欲味、欲患，煩惱清淨，出要、遠離，功德福利，次第演說清淨佛法。譬如鮮淨白氈，易染其色，時彼女人，亦復如是，即於坐上，於四聖諦得平等觀苦集滅道。時彼女人，見法得法，知法入法，度諸疑惑，不由於他，於正法律得無所畏，即從座起，整衣服，合掌白佛：「已度，世尊！已度，善逝！我從今日，盡壽命，歸佛、歸法、歸比丘僧。」

時彼女人聞佛所說，歡喜隨喜，禮佛而去。

### 《雜阿含 1324 經》針毛鬼經

如是我聞：

一時，佛在摩竭提國人間遊行，到針毛鬼住處夜宿。

爾時，針毛鬼會諸鬼神，集在一處。

時，有炎鬼，見世尊在針毛鬼住處夜宿，見已，往詣針毛鬼所，語針毛鬼言：「聚落主！汝今大得善利！今如來、應供、等正覺，於汝室宿。」

針毛鬼言：「今當試看，為是如來，為非？」

時，針毛鬼與諸鬼神集會已，還歸自舍，束身衝佛。爾時，世尊卻身避之。如是再三，束身衝佛，佛亦再三卻身避之。

爾時，針毛鬼言：「沙門怖耶？」

佛言：「聚落主！我不怖也，但汝觸惡。」

針毛鬼言：「今有所問，當為我說，能令我喜者善，不能令我喜者，當壞汝心，裂汝胸，令汝熱血從面出；捉汝兩手，擲恆水彼岸。」

佛告針毛鬼：「聚落主！我不見諸天魔梵，沙門婆羅門，天神世人，能壞如來、應供、等正覺心者，能裂其胸者，能令熱血從面出者，執

其兩臂擲著恆水彼岸者。汝今但問，當為汝說，令汝歡喜。」  
時針毛鬼說偈問佛：

一切貪恚心，以何為其因？不樂身毛豎，恐怖從何起？  
意念諸覺想，為從何所起？猶如新生兒，依倚於乳母。

爾時，世尊說偈答言：

愛生自身長，如尼拘律樹；展轉相拘引，如籐綿叢林。  
若知彼所因，當令鬼覺悟；度生死海流，不復重增有。

爾時，針毛鬼聞世尊說偈，心得歡喜，向佛悔過，受持三歸。  
佛說此經已，針毛鬼聞佛所說，歡喜奉行。

### 《雜阿含 1325 經》受齋犯戒經

如是我聞：

一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。

時有優婆夷子，受八支齋，尋即犯戒，即為鬼神所持。

爾時，優婆夷即說偈言：

十四十五日，及月分八日，神通瑞應月，八支善正受。  
受持於齋戒，不為鬼所持，我昔數諮問，世尊作是說。

爾時，彼鬼即說偈言：

十四十五日，及月分八日，神足瑞應月，八支修正受。  
齋肅清淨住，戒德善守護，不為鬼戲弄，善哉從佛聞。  
汝當說言放，我當放汝子。

諸有慢緩業，染污行苦行，梵行不清淨，終不得大果！  
譬如拔菅草，執緩則傷手；沙門行惡觸，當墮地獄中。  
譬如拔菅草，急促不傷手，沙門善攝持，則到般涅槃。

時，彼鬼神即放優婆夷子。

爾時，優婆夷說偈告子言：

子汝今聽我，說彼鬼神說：

若有慢緩業，穢污修苦行，不清淨梵行，彼不得大果，  
譬如拔菅草，執緩則傷手；沙門起惡觸，當墮地獄中，  
如急執菅草，則不傷其手；沙門善執護，速得般涅槃。

時，彼優婆夷子，如是覺悟已，剃除鬚髮，著袈裟衣，正信，非家，  
出家學道。心不得樂，還歸自家，母遙見子而說偈言：  
離世而出家，何為還聚落？燒舍急出財，豈還投火中？

其子比丘說偈答言：

但念母命終，存亡不相見，故來還瞻視，何見子不歡？

時母優婆夷說偈答言：

捨欲而出家，還欲服食之，是故我憂悲，恐隨魔自在。

是時，優婆夷如是如是發悟其子，如其子還空閑處，精勤思惟，斷除一切煩惱結縛，得阿羅漢果證。

### 《雜阿含 1326 經》阿臈鬼經

如是我聞：

一時，佛在摩竭提國人間遊行，到阿臈鬼住處夜宿。

時，阿臈鬼集會諸鬼神。

時，有竭曇鬼見世尊在阿臈鬼住處夜宿，見已，至阿臈鬼所，語阿臈鬼言：「聚落主！汝獲大利！如來宿汝住處。」

阿臈鬼言：「生人今日在我舍住耶？今當令知，為是如來，為非如來？」

時，阿臈鬼諸鬼神聚會畢，還歸自家，語世尊曰：「出去！沙門！」

爾時，世尊以他家故，即出其舍。

阿臈鬼復言：「沙門！來入！」佛即還入，以滅慢故。如是再三。

時，阿臈鬼第四復語世尊言：「沙門！出去！」

爾時，世尊語阿臈鬼言：「聚落主！已三見請，今不復出。」

阿臈鬼言：「今問沙門，沙門答我，能令我喜者善，不能令我喜者，我當壞汝心，裂汝胸，亦令熱血從汝面出，執持兩手擲著恆水彼岸。」

世尊告言：「聚落主！我不見諸天魔梵，沙門婆羅門、天神世人，有能壞我心，裂我胸，令我熱血從面而出，執持兩手擲著恆水彼岸者。然聚落主！汝今但問，當為汝說，令汝心喜。」

時，阿臈鬼說偈問佛：

說何等名為，勝士夫事物？行於何等法，得安樂果報？

何等為美味？云何壽中勝？

爾時，世尊說偈答言：

淨信為最勝，士夫之事物。行法得樂果；解脫味中上。

智慧除老死，是為壽中勝。

時，阿臈鬼復說偈言：

云何得名稱？如上所說偈。

爾時，世尊說偈答言：

持戒名稱流。如上所說偈。

時，阿臈鬼復說偈言：

幾法起世間？幾法相順可？世幾法取受？世幾法損減？

爾時，世尊以偈答言：

世六法等起，六法相順可，世六法取受，世六法損減。

（註：六法指六根）

阿鵬鬼復說偈問佛：

誰能度諸流，晝夜勤方便？無攀.無住處，孰能不沉沒？

爾時，世尊說偈答言：

一切戒具足，智慧善正受，正念內思惟，能度難度流。  
不樂於五欲，亦超度色愛，無攀.無住處，是能不沒溺。

時，阿鵬鬼復說偈問佛：

以何法度流？以何度大海？以何捨離苦？以何得清淨？

爾時，世尊說偈答言：

以信度河流，不放逸度海，精進能斷苦，以慧得清淨。  
汝當更問餘，沙門梵志法；其法無有過，真諦施調伏。

時，阿鵬鬼復說偈問佛：

何煩更問餘，沙門梵志法，即曰最勝士，以顯大法炬。於彼竭曇摩，  
常當報其恩，告我等正覺，無上導御師。我即日當行，從村而至村，  
親侍等正覺，聽受所說法。

佛說此經已，阿鵬鬼歡喜隨喜，作禮而去。

### 《雜阿含 1327 經》 叔迦羅比丘尼經

如是我聞：

一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。

時，有叔迦羅比丘尼，住王園比丘尼眾中，為王舍城諸人恭敬供養，  
如阿羅漢。

又於一時，王舍城人於一吉星日，歡集大會，即於是日，闕不供養。

有一鬼神敬重彼比丘尼故，至王舍城里巷之中，家家說偈：

王舍城人民，醉酒昏睡臥，不勤供養彼，叔迦比丘尼。

善修諸根故，名曰叔迦羅；善說離垢法，涅槃清涼處。

隨順聽所說，終日樂無厭，乘聽法智慧，得度生死流；

猶如海商人，依附力馬王。

時一優婆塞以衣布施叔迦羅比丘尼，復有優婆塞以食供養。時，彼鬼神即說偈言：

智慧優婆塞，獲福利豐多！施叔迦羅衣，離諸煩惱故。

智慧優婆塞，獲福利豐多！施叔迦羅食，離諸積聚故。  
時，彼鬼神說斯偈已，即沒不現。

### 《雜阿含 1328 經》毘羅比丘尼經

如是我聞：

一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。時毘羅比丘尼，住王舍城王園比丘尼眾中。王舍城諸人民於吉星日集聚大會，當斯之日，毘羅比丘尼無人供養。時，有鬼神敬重毘羅比丘尼，即入王舍城，處處里巷，四衢道頭而說偈言：

王舍城人民，醉酒昏睡臥；毘羅比丘尼，無人供養者。

毘羅比丘尼，勇猛修諸根，善說離垢塵，涅槃清涼法。

皆隨順所說，終日樂無厭，乘聽法智慧，得度生死流。

時，有一優婆塞，持衣布施毘羅比丘尼。復有一優婆塞，以食供養。

時，彼鬼神而說偈言：

智慧優婆塞，今獲多福利！以衣施斷縛，毘羅比丘尼。

智慧優婆塞，今獲多福利！食施毘羅尼，離諸和合故。

時，彼鬼神說偈已，即沒不現。

### 《雜阿含 1329 經》兩天神約定經

如是我聞：

一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。時有娑多耆利天神，醯魔波低天神，共作約誓：「若其宮中有寶物出者，必當相語；不相語者，得違約罪。」時，醯魔波低天神宮中，有未曾有寶，波曇摩華出，華有千葉，大如車輪，金色寶莖。時，醯魔波低天神遣使告語娑多耆利：「聚落主！今我宮中，忽生未曾有寶波曇摩華，華有千葉，大如車輪，金色寶莖，可來觀看！」

娑多耆利天神，遣使詣醯魔波低舍告言：「聚落主！用是波曇摩百千為？今我宮中，有未曾有寶，大波曇摩出，所謂如來、應供、等正覺、明行足、善逝、世間解、無上士調御丈夫、天人師、佛、世尊，汝便可來奉事供養！」

時，醯魔波低天神，即與五百眷屬，往詣娑多耆利天神所，說偈問言：  
十五日良時，天夜遇歡會，當說受何齋，從何羅漢受？

時，娑多耆利說偈答言：

今日佛世尊，在摩竭陀國，住於王舍城，迦蘭陀竹園，

演說微妙法，滅除眾生苦；苦苦及苦集，苦滅盡作證，  
八聖出苦道，安穩趣涅槃。當往設供養，我羅漢世尊！

醯魔波低說偈問言：

彼有心願樂，慈濟眾生不？彼於受不受，心想平等不？

娑多耆利說偈答言：

彼妙願慈心，度一切眾生。於諸受不受，心想常平等。

時，醯魔波低說偈問言：

為具足明達，已行成就不？諸漏永滅盡，不受後有耶？

娑多耆利說偈答言：

明達善具足，正行已成就。諸漏永已盡，不復受後有。

醯魔波低說偈問言：

牟尼意行滿，及身口業耶？明行悉具足，以法讚歎耶？

娑多耆利說偈答言：

具足牟尼心，及業身口滿。明行悉具足，以法而讚歎！

醯魔波低說偈問言：

遠離於害生，不與不取不？為遠於放蕩，不離禪思不？

娑多耆利復說偈答言：

常不害眾生，不與不妄取；遠離於放蕩，日夜常思禪。

醯魔波低復說偈問言：

為不樂五欲，心不濁亂不？有清淨法眼，滅盡愚癡不？

娑多耆利說偈答言：

心常不樂欲，亦無濁亂心。佛法眼清淨，愚癡盡無餘。

醯魔波低復說偈問言：

至誠不妄語，麤澀言無有？得無別離說，無不誠說不？

娑多耆利說偈答言：

至誠不妄語，亦無麤澀言，不離他親厚，常說如法言。

醯魔波低復說偈問言：

為持清淨戒，正念寂滅不？具足等解脫，如來大智不？

娑多耆利說偈答言：

淨戒悉具足，正念常寂靜。等解脫成就，得如來大智。

醯魔波低復說偈言：

伊尼延鹿〔足專〕，仙人之勝相，少食捨身貪，牟尼處林禪。

汝今當共行，敬禮彼瞿曇。

時，有百千鬼神眷屬，圍繞娑多耆利、醯魔波低，速至佛所，禮拜供

養，整衣服，偏袒右肩，合掌敬禮，而說偈言：

伊尼延鹿，仙人之勝相，少食無貪嗜，牟尼樂林禪。  
我等今故來，請問於瞿曇，師子獨遊步，大龍無恐畏，  
今故來請問，牟尼願決疑！云何得出苦？云何苦解脫？  
唯願說解脫，苦於何所滅？

爾時，世尊說偈答言：

世五欲功德，及說第六意，於彼欲無貪，解脫一切苦！  
如是從苦出，如是解脫苦，今答汝所問，苦從此而滅。

娑多耆利、醯魔波低復說偈問佛：

泉從何轉還？惡道何不轉？世間諸苦樂，於何而滅盡？

爾時，世尊說偈答言：

眼耳鼻舌身，及以意入處，於彼名及色，永滅盡無餘。  
於彼泉轉還，於彼道不轉；於彼苦及樂，得無餘滅盡。

娑多耆利、醯魔波低，復說偈問佛：

世間幾法起？幾法世和合？幾法取受世？幾法令世滅？

爾時，世尊說偈答言：

六法起世間，六法世和合，六法取受世，六法世損滅。

娑多耆利、醯魔波低，復說偈問佛：

云何度諸流，日夜勤方便？無攀.無住處，而不溺深淵？

爾時，世尊說偈答言：

一切戒具足，智慧善正受；如思惟繫念，是能度深淵！  
不樂諸欲想，亦超色諸結；無攀.無住處，不溺於深淵！

娑多耆利、醯魔波低，復說偈問佛：

何法度諸流？以何度大海？云何捨離苦？云何得清淨？

爾時，世尊說偈答言：

正信度河流，不放逸度海，精進能斷苦，智慧得清淨。

爾時，世尊復說偈言：

汝可更問餘，沙門梵志法，真實施調伏，除此更無法。

醯魔波低復說偈言：

更餘何所問，沙門梵志法？大精進今日，已具善開導。  
我今當報彼，娑多耆利恩，能以導御師，告語於我等！  
我當詣村村、家家而隨佛，承事禮供養，從佛聞正法。  
此百千鬼神，悉合掌恭敬，一切歸依佛，牟尼之大師。  
得無上之名，必見真實義，成就大智慧，於欲不染著。

慧者當觀察，救護世間者，得賢聖道跡，是則大仙人。  
佛說是經已，娑多耆利，醯魔波低，及諸眷族五百鬼神，聞佛所說，皆大歡喜隨喜，禮佛而去。

### 《雜阿含 1330 經》鬼打舍利弗經

如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。  
是時，尊者舍利弗，尊者大目犍連，住耆闍崛山中。  
時，尊者舍利弗新剃鬚髮。  
時，有伽吒及優波伽吒鬼，優波伽吒鬼見尊者舍利弗新剃鬚髮，語伽吒鬼言：「我今當往打彼沙門頭。」  
伽吒鬼言：「汝優波伽吒！莫作是語。此沙門大德大力，汝莫長夜得大不饒益苦！」如是再三說。  
時，優波伽吒鬼再三不隨伽吒鬼語，即以手打尊者舍利弗頭，打已尋自喚言：「燒我，伽吒！煮我，伽吒！」再三喚已，陷入地中，墮阿毘地獄。  
尊者大目犍連，聞尊者舍利弗為鬼所打聲已，即往詣尊者舍利弗所，問尊者舍利弗言：「云何尊者！苦痛可忍不？」  
尊者舍利弗答言：「尊者大目犍連！雖復苦痛，意能堪忍，不至大苦。」  
尊者大目犍連語尊者舍利弗言：「奇哉！尊者舍利弗！真為大德大力。此鬼若以手打耆闍崛山者，能令碎如糠會，況復打人而不苦痛？」  
爾時，尊者舍利弗語尊者大目犍連：「我實不大苦痛。」  
時，尊者舍利弗、大目犍連，共相慰勞。  
時，世尊以天耳聞其語聲，聞已，即說偈言：  
其心如剛石，堅住不傾動，染著心已離，瞋者不反報；  
若如此修心，何有苦痛處？  
佛說此經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

---

## 南傳《相應部》

### 夜叉相應



### 第一、因陀迦

- 一、爾時，世尊住王舍城，因陀峰山，因陀夜叉之住處。
- 二、時，因陀迦夜叉來詣世尊處。詣而以偈白世尊曰：  
諸佛說此色非命，然則如何命在身，  
此骨與肉何處來、如何此生住母胎？
- 三、[世尊：]  
初有迦羅邏，由此迦羅邏，而有阿部曇，由此阿部曇，  
由生鬻肉生，鬻肉生堅肉，由堅肢節生，生髮及毛爪，  
如是母以取，飲料及食物，住於母胎者，依此而生長。

### 第二、釋羅

- 一、爾時，世尊住王舍城靈鷲山。
- 二、時，名釋羅夜叉，來詣世尊處。詣已以偈白世尊曰：  
卿離一切縛，解脫之沙門，教化其他者，非卿之所為。
- 三、[世尊：]  
釋羅與眾交，無論之形態，非相應智人，唯傾心同情，  
以是寂靜心，雖教化於他，亦不為所縛，唯同情愛憐。

### 第三、針毛

- 一、爾時，世尊住伽耶之石床，針毛夜叉之住處。
- 二、時，怯羅夜叉與針毛夜叉路過世尊近處。
- 三、時，怯羅夜叉告針毛夜叉曰：「此是沙門。」
- 四、「不！此非沙門，是小沙門。至少知彼是沙門耶！小沙門耶！[暫]為小沙門。」
- 五、時，針毛夜叉來詣世尊處。詣已，以身碰世尊。
- 六、時，世尊將身閃避。
- 七、時，針毛夜叉，以此白世尊：「沙門！恐怖我耶？」
- 八、「不！友！我非恐怖，然而，與汝相觸，總非善事。」
- 九、「沙門！我問汝，汝若不能說明，汝當亂心，當破汝之心臟，取汝之兩腳，投諸恆河之彼岸。」
- 一〇、「不！友！我於包括天界、魔界、梵天界之世界，於沙門、婆羅門人天之眾中，不見我心亂、破我心臟，取兩腳投諸恆河彼岸者。然而，友！欲者先問。」

一一、貪欲與瞋恚，以何為因起，  
快不快恐怖，又從何因生，猶如童子等、放其縛足鳥，心想何處起？  
（童子繫縛鳥足放之，鳥乍飛又落；惡心於心中生起，旋又歸於心）

一二、[世尊：]

貪欲與瞋恚，當由渴愛起，快不快恐怖，悉由自己生，  
猶如童子等，放其縛足鳥，心想由此起，身從渴愛生，  
尼俱律陀樹，其幹由根生，凡夫著愛欲，知偏林蔓草，  
知其生因者，則以滅此因，諦聽之夜叉，彼等前來渡，  
難渡渡瀑流，無有受再生。

#### 第四、摩尼跋陀

一、爾時，世尊住摩揭陀國，摩尼摩羅迦制底之摩尼跋陀夜叉住處。

二、時，摩尼跋陀夜叉來詣世尊處。詣已，於世尊處說此偈曰：

常於正念人幸福，以持正念得安樂，  
正念明日猶言祥，彼解脫一切憤怒。

三、[世尊：]

常於正念人幸福，以持正念得安樂，  
正念明日猶吉祥，然彼不解一切怒，  
是心日夜樂不害，以慈悲一切有情，  
於彼無有任何怒。

#### 第五、左奴

一、爾時，世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。

二、時有優婆夷名左奴之子，為夜叉所魅惑。

（虔誠之優婆夷，令其幼子左奴出家。左奴為沙彌，精勤於諷誦經典，並云以此諷誦經卷功德與父母。但其現生父母雖不能知，其前生之母乃一夜叉女，得受此功德。夜叉女因此得受諸天愛敬。後來左奴長大並不喜悅為沙門，乃往生母處訴心意。彼夜叉女一者曾救挽其名譽；一者為遮止左奴之還俗，於是左奴倒地吹泡。）

三、時，優婆夷嘆息，而唱此等偈曰：

我常聞如是，阿羅漢宣說，我常聞如是，阿羅漢宣說，  
然則今日我，見夜叉魅弄，左奴為何事，十四十五日，  
半月第八日，得神變分日，奉持八齋戒，以住於布薩，

（在初八日前後，或十四日之前日，或安居後之自恣之日，特別是

守持齋戒之日。能於此日守齋戒者，可得神變，故稱得神變分日）  
以行於梵行，夜叉不能魅，我聞羅漢說，然我今日見，  
夜叉魅左奴，此乃為何事。

#### 四、[夜叉：]

十四十五日，半月第八日，得神變分日，奉持八齋戒，  
以住於布薩，以住梵行者，夜叉不能魅，我聞羅漢說，  
左奴若醒覺，以此可語汝，此乃夜叉語，不分公與私，  
勿行任何惡，若作惡業者，又若為欲為，如鳥躍上逃，  
難逃汝苦惱。

#### 五、[左奴：]

人皆哭死人，生別時亦哭，我活活於此，母何故泣我。

#### 六、[優婆夷]

人皆泣子死，生別時亦哭，然一度離欲，而且又歸來，  
亦以哭其子，其生亦似死，子汝出燼炎，願不再墮燼，  
愛子出地獄，希不再入獄，逃離為幸福，誰此語我等，  
盛火出家貨，汝欲再燒耶？

### 第六、夜叉童子

一、爾時，尊者阿那律住舍衛城祇樹給孤獨園。

二、時，尊者阿那律黎明即起，以誦法句。

三、時，夜叉童母之夜叉女，如是告其子曰：

美哉迦羅汝，勿騷作音聲，比丘誦法句，我若知法句，  
以如是行者，乃我等利益，切勿殺生物，知而勿妄語，  
自己行善戒，我等脫鬼胎。

### 第七、富那婆藪

一、爾時，世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。

二、其時，世尊就有關涅槃，說法教示、利益、鼓勵比丘等。彼等諸  
比丘、深切注意虔誠、心意集中、傾耳諦聽。

（傍晚，世尊坐在香殿陽台上說法。夜叉富那婆藪母，女鬱多羅抱  
腰，牽引子富那婆藪之手，在便所及塵埃等處尋找食物。來至香殿  
之後，聽到有人集聚之聲，心想或許是宴會而欣悅走近，忽然聽到  
世尊說法之聲音。諸天雖知有夜叉之走近，卻未予驅止）

三、時，富那婆藪母言告其女、子：

靜默鬱多羅、富那婆當默，我暫聞思惟，無上佛師教，  
世尊說涅槃，解脫諸結縛，我甚愛此法，世我子可愛，  
世我夫可愛，然而求此法，有勝過此等，子夫雖可愛，  
不能脫苦惱，聽聞正法者，令人解苦惱，於世敗此惱，  
迷之於老死，為解脫老死，證悟於正法，我願聞此法，  
富那婆當默。

#### 四、[富那婆藪：]

母我乃不語，靜默鬱多羅，傾耳於法者，聞法為快樂，  
因不知正法，母我迷苦惱，此乃與迷於，人天光輝者，  
最後身佛陀，有眼今說法。

#### 五、[富那婆藪母：]

善哉如是語，我子寢我懷，我子乃賢哉，我子今愛樂，  
無上佛所說，無染淨白法，子富那婆藪，我今日心安，  
解脫於輪迴，以見於聖諦，我女鬱多羅，汝亦聞於我。

### 第八、須達多

- 一、爾時，世尊住王舍城之寒林。
- 二、其時，給孤獨長者，有事到王舍城。
- 三、給孤獨長者聞「佛實出現於世。」欲往拜見世尊。
- 四、時，給孤獨長者作如是思惟：「今日欲往拜見世尊，時已過遲。  
明日適時當始往拜見世尊。」則念佛而臥。其夜曾三度以為天亮而  
起身。
- 五、時，給孤獨長者來到往墓地之城門，諸非人開其門。
- 六、時，給孤獨長者走出市鎮，當離去時，光滅而暗，恐怖戰慄，毛  
髮豎立。長者就此欲退返。
- 七、時，尸婆迦夜叉不現其形，只令聞聲：  
百象與百馬，又百之驢車，百千之女亦，裝摩尼耳環，  
於此行一步，不值十六一，行進之長者，行進之長者，  
行進始能近，退避當用腳。
- 八、時，給孤獨長者，暗滅光現、毛髮豎立之恐怖戰慄亦靜止。
- 九、二度……乃至……
- 一〇、給孤獨長者，三度光滅而暗，恐怖戰慄，毛髮豎立。長者又欲  
從此而退返。  
三度尸婆迦夜叉不現其形，只令聞其聲……乃至……

- 一一、時，給孤獨長者，暗滅光現，毛髮豎立之恐怖戰慄亦靜止。
- 一二、時，給孤獨長者，來詣寒林於世尊住處。
- 一三、其時，世尊於夜曉起身，在露地經行。
- 一四、世尊見給孤獨長者從遠而來，見已下經行處，即坐所設座，坐已，世尊以此言給孤獨長者曰：「來！須達多。」
- 一五、時，給孤獨長者：「世尊按名呼我。」於此，即於世尊足下，五體投地而白曰：「世尊！輕安而眠耶？」
- 一六、[世尊：]  
煩惱火悉消，婆羅門安眠，不著於愛欲，清涼無所依，  
斷一切執著，調伏心苦惱，寂靜輕安寢，是達心寂靜。

### 第九、叔迦羅(一)

- 一、爾時，世尊住王舍城竹林栗鼠養餌所。
- 二、其時，叔迦羅比丘尼，為被大眾圍繞而說法。
- 三、時，集叔迦羅比丘尼之信樂夜叉，於王舍城從此街至彼街，從此路至彼路，以說此偈曰：  
王舍城人眾，為何而居耶，猶如於甘酒，或醉於臥倒，  
以侍叔迦羅，比丘尼所說，甘露之道足，無混濁甘液，  
於此飲至再，飲之不為飽，思智慧人飲，如渴旅人雨。

### 第十、叔迦羅(二)

- 一、爾時，世尊住王舍城竹林栗鼠養餌所。
- 二、其時，有優婆塞施食於叔迦羅比丘尼。
- 三、時，叔迦羅比丘尼之信樂夜叉，於王舍城從此街至彼街，從此路至彼路，以唱此偈曰：  
悉解脫結縛，施食叔迦羅，實賢優婆塞，彼得多功德。

### 第十一、毘羅

- 一、如是我聞。爾時，世尊住王舍城竹林栗鼠養餌所。
- 二、其時，有優婆塞施衣於毘羅比丘尼。
- 三、時，毘羅比丘尼之信樂夜叉，於王舍城從此街至彼街，從此路至彼路，以唱此偈曰：  
脫一切縛軛，施衣予毘羅，實賢優婆塞，彼得多功德。

## 第十二、阿羅毘

一、如是我聞。爾時，世尊住阿羅毘之阿羅婆迦夜叉住居。

二、時，阿羅婆迦夜叉、白世尊曰：「沙門！出去。」

「是！友。」世尊便出去。

「沙門！進來。」

「是！友。」世尊便進來。

三、再度[……乃至]……

四、阿羅婆迦夜叉，如此三度白世尊：「沙門！出去，」……[乃至]……

「是！友！」世尊便進來。

五、阿羅婆迦夜叉，四度白世尊：「沙門！出去。」

六、「不！友，我不應出去，由汝所欲為。」

七、「沙門！我且問汝，汝若不能答我者，我以汝心亂，破汝心臟，取汝兩腳，投諸恆伽河之彼岸。」

八、「不！友！我於包括天界，魔界，梵天界之世界，於含括沙門、婆羅門、人天之眾中，不見以我心亂，破我心臟，取我兩腳、投諸恆伽河之彼岸者。然而汝若欲問則問。」

九、[夜叉：]

於此世間人，何為最勝富，以善修何物，齎得以安樂，何物味最上，云何之生活，為最勝生活。

一〇、[世尊：]

此世信最富，修善最安樂，真實最上味，智慧之生活，謂最勝生活。

一一、[夜叉：]

如何渡瀑流，如何渡大海，如何超苦惱，如何為清淨。

一二、[世尊：]

依信渡瀑流，不逸渡大海，精進超苦惱，依智慧清淨。

一三、[夜叉：]

如何得智慧，如何以得富，如何以得譽，如何而結友，此世行彼世，如何得不悲。

一四、[世尊：]

以信阿羅漢，聞達涅槃法，不逸分別者，當得於智慧，如實堪重荷，精進者得富，語真實得譽，布施友不離，是為由此世，無悲往彼世，求居亦信仰，真實與調順，堅實與捨離，其此四法者，死而無有悲，此世往彼世，

亦無有悲事，有疑問其他，沙門婆羅門，真實與調順，  
堪忍與捨離，此世有勝者。

一五、[夜叉：]

今何問其他，沙門婆羅門，我已於今日，得知未來利，  
佛實為於我，來於阿羅毘，我今施其人，知有大果事，  
我今致禮敬，正覺法善性，由村以至村，遊方邑至邑。

---

## 《別譯雜阿含經》

### 夜叉相應

(二九九)

如是我聞：一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園。  
時有天子名曰釋迦。光色倍常。於其夜中來詣佛所。身光暉曜遍照祇  
洹赫然大明。頂禮佛足卻坐一面。而說偈言：  
斷於一切結，當捨眾事務，若有教授他，不名善沙門。  
爾時世尊！以偈答曰：  
夜叉應當知，諸種苦惱逼，智者宜悲愍，說法而教導，  
不應放捨彼，墜墮於苦道，羅漢懷慈慧，救拔無過咎。  
時釋迦天子聞佛所說。歡喜頂禮還于天宮。  
(次章釋迦夜叉與上釋迦天子不別，亦闕不書)

(三一八)

如是我聞：一時，佛遊摩竭提國，將欲向彼崛默夜叉宮中。  
時，崛默夜叉往詣佛所，頂禮佛足在一面坐，白佛言：世尊！唯願如  
來及比丘僧，於今日夜在我宮宿。  
爾時，世尊默然許之。  
時崛默夜叉為欲安置佛徒眾故。即時化作五百宮殿。床敷臥具皆悉備  
足。又復化作五百火爐。中火熾然都無煙氣。請佛詣宮奉以上房。五  
百比丘以次取房。  
爾時，如來入房坐已。崛默夜叉在一面立。而說偈言：  
得正憶念樂，憶念正亦樂，志念常不忘，正念得安眠，

正念得賢樂，不害不杖捶，不勝亦不負，於一切眾生，  
普皆生慈愍，離一切怨憎，斯乃為大樂，更無有過者。  
時崛默夜叉說此偈已。歡喜頂禮而還。

（三一九）

如是我聞：一時，佛在白山。爾時，尊者象護為佛侍者。  
於時世尊夜中經行。天降微雨電光晃曜。時天帝釋即便化作琉璃寶堂  
以覆佛上。作是事已。來詣佛所頂禮佛足。如來經行猶未休止。時彼  
國人若小兒啼泣不時止者。輒以薄俱羅鬼而以恐之。然諸佛常法。師  
不入室。弟子不得在前入房而先眠睡。

爾時，象護作是心念。今夜既久世尊不眠。我當作薄俱羅鬼恐其令眠。  
作斯念已。尋便反被俱執至經行道頭。而語佛言。沙門沙門。薄俱羅  
鬼來。

爾時，佛告象護。汝甚愚癡。以薄俱羅鬼恐怖於我。汝寧不知如來久  
斷驚懼毛豎一切畏耶。時釋提桓因見聞是已。白佛言。世尊！佛法之  
中亦有如是出家人也。佛告天帝。憍尸迦。瞿曇種姓極為寬廓多所容  
納。如是之人。不久亦當得清淨法。

爾時，世尊即說偈言：

若於自己法，具行婆羅門，到于彼岸者，盡諸有結漏，  
若於自己法，具行婆羅門，名到于彼岸，觀諸受滅沒，  
若於自己法，具行婆羅門，到于彼岸者，觀因之盡沒，  
若於自己法，具行婆羅門，能度于彼岸，觀結使寂滅，  
若於自己法，具行婆羅門，度于彼岸者，觀生老病死，  
若於自己法，具行婆羅門，度于彼岸者，能度毘舍闍，  
薄俱羅彼岸。

爾時帝釋聞佛所說。歡喜頂禮還于天宮。

（三二〇）**賓伽羅經**

爾時尊者阿那律從佛遊行。至彼摩竭提國鬼子母宮。時阿那律中夜早  
起。正身端坐誦《法句偈》及《波羅延》、《大德之偈》，又復高聲誦  
習其義及《修多羅》等。時鬼子母所愛小子，字**賓伽羅**，啼泣墮淚。  
時鬼子母慰撫子言。道人誦經汝莫啼泣。即說偈言：

汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，  
聽是偈已除破戒，獲得清淨能守禁，  
汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，  
聽是偈已得不殺，汝賓伽羅止爾聲，



聽道人誦法句偈，聽是偈已得實語，  
汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，  
聽是偈已離鬼胎，是故汝應止啼聲。

### （三二一）富那婆修經

如是我聞：一時，佛在摩竭提國富那婆修夜叉母宮。佛於其夜在彼宮宿。其子夜叉婆修及女優怛羅。夜中啼泣。其母爾時慰撫男女欲令不啼。即說偈言：

富那婆修，及優怛羅，汝等今者，宜止啼聲，  
佛之世雄，所說法要，使我得聞，非父非母，  
能脫苦惱，唯有世尊，善巧說法，能令聞者，  
永離諸苦，一切眾生，隨於欲流，沒生死海，  
我欲聽法，斷斯欲流，富那婆修，及優怛羅，  
是故汝等，宜應默然。

時富那婆修。即說偈言：

我今隨母教，更不生音聲，小妹優怛羅，爾今亦默然，  
願聽彼沙門，說於微妙法，佛於摩竭提，人中最為上，  
廣為諸眾生，演說斷苦法，說苦能生苦，說苦出要道，  
說賢聖八道，安隱趣涅槃，善哉聞沙門，所說法之要。  
母以偈答：

汝是知見者，所說稱我心，汝善讚歎彼，世間之導師，  
以汝等默故，令我見四諦，優怛羅後時，亦當見四諦。

### （三二二）

如是我聞：一時，佛遊摩竭提國。至摩尼行夜叉宮。時摩尼行夜叉共諸夜叉。不在己宮集於餘處。有一女人。持好香華并齋美酒。來至於此夜叉宮中。

爾時，世尊處彼宮坐諸根寂定。時此女人見於如來在宮中坐。顏色悅豫志意湛然。諸根寂定得上調心。譬如金樓。見斯事已。即生此念。

我於今者便為現見摩尼行夜叉。時此女人前禮佛足而說偈言：

汝實應供養，請與我所願，使汝得賢善，此摩竭提人，  
咸從汝求願，汝常稱其心，能與福慶祐，汝今稱我願，  
令我現在樂，來世得生天。

爾時世尊以偈答曰：

汝慎莫放逸，而生於憍慢，常當樂信戒，汝當自化度，  
請求摩尼行，彼將何所為，未若汝自修，生天之業緣。

時彼女人聞斯偈已。復作是念。彼必不是摩尼夜叉。乃是瞿曇沙門。即此女人尋以香花酒瓶屏於一處。頂禮佛足合掌向佛。而說偈言：云何能獲得，現樂後生天，趣向於何事，能得受快樂，當作何業行，我今問瞿曇，云何今得樂，命終得生天，施與調諸根，能生於快樂，正見賢善俱，親近於沙門，正命自活者，何用生于彼，三十三天中，彼即苦羅網，汝除於欲愛，至心聽我說，我今當為汝，說無塵垢法，汝諸夜叉眾，善哉聽甘露。

爾時世尊！即為說法示教利喜。如諸佛法。說施論戒論生天之論。欲為不淨出世為要。佛知其心志意調順。為說四諦苦集滅道。女人意聰聞法信悟。如新淨[疊\*毛]易受染色。即於座上見四聖諦法。知法逮得於法。盡法崖底斷於疑網。渡疑彼岸不隨於他。即起禮佛合掌而言。世尊！我已得出。我已得出。我盡形壽歸依三寶成就不殺。時此女人聞法歡喜。頂禮而去。

（三二三）

如是我聞：一時，佛遊摩竭提國。至箭毛夜叉宮於夜止宿。時箭毛夜叉與諸夜叉餘處聚會。不在宮中。時箭毛同伴其名為炙。此炙夜叉見佛在於箭毛舍中。詣箭毛夜叉所。而語之言。汝得大利。如來至真等正覺。今在汝宮於中止宿。箭毛夜叉言。彼云何在我宮宿。時夜叉復語之言。彼雖人類實是如來至真等正覺。箭毛復言。我今還宮足自別知。為是如來至真等正覺為非是耶。箭毛夜叉聚會既訖。尋還己宮。以身欲觸佛佛身轉遠。即問佛言。沙門。今者為驚懼耶。佛言。我不畏。汝觸極惡。箭毛復言。沙門。我今問難。汝若解釋甚善無量。若不答我當破汝心。令熱沸血從面而出。又拔汝膊擲置婆耆河岸。佛言。我不見世間若天魔梵沙門婆羅門。有能令我心意顛倒。破我之心面出沸血。能拔我膊擲置于彼婆耆岸者。

爾時，箭毛。即說偈言：

貪欲瞋恚，以何為本，樂及不樂，怖畏毛豎，  
為是何耶，彼意覺者，住在何處，嬰孩小兒，  
云何生便，知捉於乳。

爾時世尊以偈答曰：

愛從以我生，如尼拘陀樹，欲愛隨所著，亦如摩樓多，  
纏縛尼拘樹，夜叉應當知，若知其根本，必能捨棄離，  
如彼根本者，能度生死海，度於有駛流，更不受後有。

時箭毛夜叉聞佛所說。心開意解歡喜踊躍。即受三歸。

(三二四)

如是我聞：一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園。

爾時，優婆夷有一男兒。受持八戒於戒有缺。以犯戒故鬼著而狂。時優婆夷。即說偈言：

十四十五日，及以月八日，如來神足月，清淨持八戒，  
修行不缺減，鬼神不擾亂，我從羅漢所，得聞如是事。  
時有夜叉。而說偈言：

十四十五日，及以月八日，神足月齋日，持戒不毀缺，  
具受八支齋，鬼神不擾亂，汝於羅漢所，所聞皆稱實，  
我今必當放，夜叉作是語，毀戒鬼擾弄，若有所毀缺，  
現在鬼神惱，將來獲惡果，受戒如執刀，急緩俱能傷，  
智者須菩提，得中則無害，不持法沙門，後受地獄苦，  
如彼拙用刀，必傷於其手，善捉者不傷，能護沙門法，  
後必得涅槃，夜叉捉兒竟，捉已尋復放，時彼優婆夷，  
尋語其子言，汝今當聽我，夜叉之所說，諸有遲緩業，  
梵行不清淨，邪命并諂曲，彼不成大果，譬如拙用刀，  
必自傷害手，善持沙門法，後必近涅槃，如似善捉刀，  
不自傷其手。

爾時優婆夷為子種種說是法已。其子尋即生於厭惡。既厭惡已便求出家。剃除鬚髮即著法服。年少出家不能深樂出家之法。以不樂故便還歸家。時優婆夷遙見子來舉手大喚。而說偈言：

舍既被燒，煙炎熾盛，善出諸物，何以復來，而欲入火，  
舍既焚燒，煙焰熾盛，何緣復來，欲被燒害。

爾時其子。復說偈言：

一切世人死，必應悲號哭，現在若不見，亦復應啼泣，  
母今以何故，如彼餓鬼哭。

其母復說偈言：

汝以先捨欲，出家為沙門，汝今欲還家，恐為魔所縛，  
我今以是故，是以哭於汝。

時優婆夷，如是種種，呵責其子，使生厭惡。

爾時其子即向阿練若處。精勤修道晝夜不廢。獲阿羅漢。

(三二五)

如是我聞：一時，佛遊摩竭提國。往至於彼曠野夜叉所住之宮於夜止

宿。時彼夜叉與諸夜叉。餘處聚會不在己宮。時有夜叉名曰驢駒。見於如來在曠野宮宿。即往於彼曠野鬼所。而語之言。汝獲大利。如來至真等正覺在汝宮宿。曠野答言。彼人云何在我宮宿。時驢駒夜叉復語之言。雖是人類。實是如來至真等正覺。曠野復言。汝審真實是如來至真等正覺。為非是耶。

爾時，曠野聚會已訖還於己宮。既見佛已。而作是言。出去沙門。如來爾時以彼住處故隨語出。復語佛言。沙門還入。佛斷我慢復隨語入。第二第三。語佛出入。佛悉隨之。第四亦言。沙門出去。佛言。汝已三請。我於今者不為汝出。曠野即言。我欲問難。汝若解釋當聽汝坐。若不答我。當令汝心意倒錯。又破汝心使熱沸血從面而出。挽汝之膊擲置婆耆河岸。佛言。不見世間若天若魔若梵沙門婆羅門有能以我如汝語者。汝欲問者隨汝所問。時曠野鬼。即說偈言：

一切財寶中，何者最為勝，修行何善行，能招於樂報，  
於諸美味中，何者最為勝，於諸壽命中，何者壽命勝。

爾時世尊以偈答曰：

於諸人中財，信財第一勝，修行於法者，能得於快樂，  
實語最美味，智慧壽命勝。

時曠野夜叉復說偈言：

誰渡於駛流，誰渡於大海，誰能捨離苦，誰得於清淨。

爾時世尊以偈答曰：

信能渡駛流，不放棄渡海，精進能離苦，智慧能清淨。

曠野夜叉復說偈言：

云何能得信，云何能得財，云何得名稱，云何得善友。

爾時世尊復以偈言：

阿羅漢得信，行法得涅槃，順行所應作，精勤能聚財，  
實語名遠聞，廣施得親友，汝可廣請問，沙門婆羅門，  
誰邊得實語，離我誰有法，九十六種道，汝觀察諦問，  
誰法有不害，能具調順者。

爾時曠野復說偈言：

何須更問彼，沙門婆羅門，大精進顯示，善分別說法，  
我今念汝恩，由汝示我故，令我今得見，無上大商主，  
我從於今日，隨所行來處，城邑及聚落，常當歸命佛，  
顯示於正法。

時曠野夜叉聞佛所說。歡喜踊躍歸依三寶。并受禁戒為佛弟子

(三二六)

如是我聞：一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。

爾時，王園精舍有比丘尼。名曰毘[口\*梨](毘[口\*梨]秦言雄也)。時彼國人一切共為俱蜜頭星會。七日七夜歡娛聚集。無有延請比丘尼者。時有夜叉。於彼毘[口\*梨]比丘尼所生信敬心。知諸國人都無請者。於里巷中。說斯偈言：

王舍城諸人，一切咸醉眠，毘[口\*梨]比丘尼，寂然入善定，  
行者實是雄，成就於雄法，而此比丘尼，善能修諸根，  
永離於塵垢，寂滅到涅槃，如斯大德人，宜勤加供養，  
汝等今云何，都無請命者。

時彼城中諸優婆塞。聞是偈已。各持衣服及諸餽膳而來。施與彼比丘尼。于時夜叉見諸人等各各供養。復說偈言：

毘[口\*梨]比丘尼，斷除一切結，優婆塞有智，能施於彼食，  
以施彼食故，得大福增長，毘[口\*梨]比丘尼，斷一切結使，  
優婆塞有智，能施毘[口\*梨]衣，以施彼衣故，得大福增長。

(三二七)

如是我聞：一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。時王園精舍有比丘尼。名曰白淨。

爾時，國人一切共作俱蜜頭星會。七日七夜歡娛聚集。無有請彼比丘尼者。時有夜叉。於白淨比丘尼所生信敬心。知諸國人都無請者。於里巷中。說斯偈言：

王舍城諸人，一切皆醉眠，不請比丘尼，修於諸根者，  
白淨白淨法，比丘尼善定，永離於塵垢，寂滅到涅槃，  
如斯大德人，宜勤加供養，汝等今云何，都無命請者。

時彼城中諸人聞是偈已。各持衣食施比丘尼。于時夜叉見得衣食。復說偈言：

白淨比丘尼，斷除於愛結，優婆塞有智，能施於彼食，  
以施彼食故，獲於無量福，白淨比丘尼，斷除於慳貪，  
優婆塞有智，能施於彼衣，以施彼衣故，獲於無量福。

(三二八)

如是我聞：一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。時二夜叉。一名七岳。二名雪山。此二夜叉共為親友。而作誓言。若汝宮中有妙寶出。當語於我。若我宮中有妙寶出。亦當語汝。時雪山夜叉宮中。有千葉蓮花大如車輪。紺琉璃莖金剛為鬚。雪山夜叉睹斯事已。即便遣使語彼七岳

言。我宮中有是異物。汝可來觀。

爾時，七岳夜叉聞是語已。即作心念。如來世尊近在不遠。可使詣雪山夜叉所言。我當必詣彼往看寶華。作是念已。即復遣使言。我此中有如來至真等正覺。在此現形。汝宮雖有如是寶華為何所益。

爾時，雪山夜叉聞其使語。侍從五百夜叉。往詣于彼七岳夜叉所止宮中。雪山夜叉向於七岳。而說偈言：

十五日夜月，圓足極淨明，聞命將徒眾，今故來相造，  
應當親近誰，誰是汝羅漢。

七岳夜叉。說偈答曰：

如來世所尊，王舍城最上，說於四諦法，斷除一切苦，  
說苦從因生，能生苦名習，賢聖八正道，趣向於寂滅，  
彼是我羅漢，汝當親近之。

雪山夜叉。復說偈言：

普於群生類，若有慈等心，於愛不愛覺，為得自在不。

七岳夜叉。復以偈答：

心意極調柔，於諸群[廿/朋]類，了知一切法，為世大導師，  
於愛不愛覺，心皆得自在。

雪山夜叉。復說偈言：

若能真實語，終不虛妄言，慈愍眾生類，除斷於殺生，  
遠離於放逸，於禪而不空。

七岳夜叉。復說偈言：

終不虛妄語，遠離於殺害，常捨諸放逸，佛無不定時。

雪山夜叉。復說偈言：

若不著於欲，心無諸擾亂，為有法眼耶，盡於愚癡不，  
能捨諸煩惱，得於解脫不。

七岳夜叉。復以偈答：

超出欲淤泥，心淨無擾亂，法眼甚清徹，得盡於愚癡，  
永離眾結使，獲得於解脫。

雪山夜叉。復說偈言：

誰無別離惱，誰能不綺語，誰見物不貪，誰不生想見。

七岳夜叉。復以偈答：

久斷愛別苦，未曾無義言，除捨貪欲心，永無邪見想。

雪山夜叉。復說偈言：

頗具於諸明，戒行清淨不，為能盡諸漏，不受後有耶。

七岳夜叉。復以偈答：  
明行悉具足，持戒行清淨，久斷諸結漏，永不受後有。  
雪山夜叉。復說偈言：  
如來三業中，頗具眾善行，汝今得遵行，讚歎真實法。  
七岳夜叉。復以偈答：  
如來身口意，具足眾善行，明達悉充備，我讚真實法。  
雪山夜叉。復說偈言：  
牟尼天世雄，[跳-兆+專]如伊犁延，少食不著味，仙聖處林禪，  
我等可共往，禮敬瞿曇尊。  
爾時七岳夜叉共雪山等。將千夜叉同時俱往。既到佛所。各整衣服合  
掌敬禮。而說偈言：  
婆伽婆世雄，佛陀兩足尊，諸天所不知，具眼悉明了。  
爾時雪山七岳等說此偈已。在一面坐。雪山夜叉以偈問佛：  
云何苦出要，云何捨離苦，世尊為我說，苦於何處盡。  
爾時世尊以偈答曰：  
五欲意第六，於此處離欲，解脫於諸苦，斯是苦出要，  
如斯解脫苦，即於苦處滅，汝今問於我，為汝如是說。  
雪山夜叉。復以偈問：  
云何池流迴，何處無安立，苦樂於何處，滅盡無有餘。  
爾時世尊以偈答曰：  
眼耳鼻舌身，意根為第六，此處池流迴，此無安立處，  
名色不起轉，此處得盡滅。  
雪山夜叉復以偈問：  
云何世間生，云何得和聚，幾為世間受，幾事為苦求。  
爾時世尊以偈答曰：  
世間從六生，因六得和集，從六生於受，六事恒苦求。  
雪山夜叉復以偈問：  
云何修善法，晝夜不懈怠，云何度駛流，無有安足處，  
亦無所攀緣，處深不沈沒。  
爾時世尊以偈答曰：  
一切戒無犯，智慧具禪定，思惟眾過患，具足於念力，  
此能度難度，遠離欲和合，捨諸有結使，盡於歡喜有，  
如是人名為，處深不沈沒。  
雪山夜叉復以偈問：

誰度於駛流，孰能越大海，誰能捨於苦，云何得清淨。

爾時世尊以偈答曰：

信能度駛流，不放逸越海，精進能捨苦，智慧能使淨，  
汝詣諸沙門，及諸婆羅門，各各種別問，誰有知法者，  
誰能說實捨，離我誰能說。

雪山夜叉復以偈問：

我今聞佛說，疑網皆已除，何須種別問，沙門婆羅門，  
世雄善顯示，真實分別說，七岳恩深重，能使我得見，  
無上大導師，我今所至處，城邑及聚落，在在并處處，  
日夜常歸依，如來三佛陀，法中之正法，一千諸夜叉，  
心各懷踊躍，皆合掌向佛，咸求為弟子，歸依佛世尊！

（三二九）

如是我聞：一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。

爾時，尊者舍利弗大目犍連在靈鷲山。時舍利弗新剃髮竟。晨朝早起  
正身端坐以衣覆頭。當于彼時有二夜叉一名為害。二名復害。

爾時，復害見舍利弗。語為害言。我於今者欲以拳打剃頭沙門。為害  
答言。而此比丘有大神德。汝勿為此。長夜受苦。第二第三亦如是諫。  
復害故欲以拳打舍利弗。以不用其所諫曉故。乃至以身躬自抱捉。

爾時，復害惡心熾盛。雖聞他諫。乃至抱捉都不從順。即以拳打舍利  
弗頭。既打之已。復害夜叉語為害言。今打比丘。便為燒煮於我。汝  
今應當救拔於我。作是語時地自開裂。現身陷入無間地獄。

爾時，尊者大目犍連。去舍利弗坐處不遠坐一樹下。尋聞打於舍利弗  
聲。往詣尊者舍利弗所。而語之言。不能堪忍受如是苦。將無驚怖散  
壞身耶。舍利弗言。我身忍受都無苦痛亦不散壞。尊者即讚歎言。實  
有神德。假令復害以手打彼耆闍崛山。猶當碎壞。而舍利弗都無異相。  
斯二尊者作是語時。

爾時，世尊晝在房坐。以淨天耳遙聞其言。即說偈言：

正心如大山，安住無動搖，諸所可染著，染不染著法，  
遠離於愛樂，所謂愛樂者，即是塵欲法，若來加惱觸，  
不報惱觸者，是名不惱觸，若如是修心，終不受於苦。

爾時比丘聞佛所說。歡喜奉行。

因陀羅·釋迦·崛摩·白山·賓伽羅·富那婆修·曼遮尼羅·箭毛·  
受齋·曠野·及雄·淨·七岳并雪山。害及於無害。是名第十四。

別譯雜阿含經卷第十五



## **Samyutta Nikàya**

### **Book 10 : Yakkha Saüyutta**

#### **10. 1. 1.**

##### **(1) Indako : The Non-Human Indaka**

1. At one time the Blessed One was living in Rajagaha on the Indakuta rock, the home of the non-human Indaka.

2. Then the non-human Indaka approached the Blessed One and said this stanza:

The Enlightened Ones say, there is no life in matter.

When there is no strength, how is the body to know?

How is a skeleton formed for him?

And without strength what clings in the womb?

3. First there is the suitable soil. In it there is a swelling  
In the swelling rises a lump of flesh.

The lump of flesh becomes a hard mass.

Then major and minor limbs arise in the hard mass.

And hair of the head and body and nails arise.

He is nourished with the eatables and drinks eaten by the mother.

Thus the man gone to the mother's womb is nourished

#### **10. 1. 2.**

##### **(2) Sakka : Sakka the Non-Human**

1. At one time the Blessed One was living on the Gijjha peak in Rajagaha.

2. Then the non-human by name Sakka approached the Blessed One and said this stanza:

Recluse, you live all bonds dispelled and well released.

It is not suitable that such like you, should advise others.

3. Sakka, in whatever manner an association arises

That compassion of mind is not suitable for the wise

With a pleasant mind, if others are advised, a bond does not arise,

It's out of compassion and sympathy.

### **10. 1. 3.**

#### **(3) Sâciloma : The Non-Human Sâciloma**

**1. At one time the Blessed One was living in Gaya on the bed of sounds, the home of the non-human Sâciloma.**

**2. At that time the two non humans Khara and Sâciloma were passing the proximity of the Blessed One.**

**3. Then the non-human Khara said to the non-human Sâciloma: This is a recluse.**

**4. And the non-human Sâciloma said, He is not a recluse, he is a minor recluse. I will know whether he is a recluse or a minor.**

**5. Then the non-human Sâciloma approached the Blessed One and bent his body towards the Blessed One.**

**6. The Blessed One pulled his body away from him.**

**7. Then the non-human Sâciloma asked the Blessed One: Recluse, do you fear me?**

**8. Friend, not that I fear you, yet a contact with you is not pleasant.**

**9. Recluse, I will ask you a question, if you fail to explain it, I will confuse your mind, or split your heart or taking you by the feet will throw you to the other bank of the of the river.**

**10. Friend, in this world together with its gods, Mâras, Brahmas, the Community of recluses and Brahmins and gods and men, I do not see anyone who could confuse my mind, split my heart or taking me by the feet could throw me to the other bank of the of the river. Yet friend, ask what you desire to ask.**

**11. Where do greed and hate originate?**

**Where do discontent, attachment and fear arise?**

**And where do thoughts arise and get thrown off,**

**Like arrows shot from the bows of small boys?**

**12. Greed and hate originate here**

**Discontent, attachment and fear arise here**

**Thoughts too arise here and are thrown out,**

**Like shot arrows from the bows, of small boys.**

**Born from craving and produced by the self**

Like the Maluva creeper born on the trunk of the banyan  
Spreads in the forest, thoughts get diffused in sensuality.  
Non-human, listen! If you know thoughts and their origin and dispel  
them  
By that you cross the difficult flood, never crossed before.

#### 10. 1. 4.

##### **(4) Manibhaddo : The Non Human Manibhadda**

1. At one time the Blessed One was living in Magàdha, in the gem  
pinnacled monument, the home of the non-human Manibhadda.

2. Then the non-human Manibhadda approached the Blessed One and  
said this stanza in the presence of the Blessed One:

The mindful are always lucky, mindfulness increases pleasantness,  
Indeed the mindful one is noble. He is released from anger too.

(The Blessed One:)

The mindful are always lucky, mindfulness increases pleasantness,  
Indeed the mindful one is noble. He is not released from anger.

If someone's mind is attached to non-hurting all day and night

He has loving kindness to all beings, he is not angry on account of  
anything.

#### 10. 1. 5.

##### **5) Sànu : Sànu, A Female Lay Disciple's Son**

1. At one time the Blessed One was living in the monastery offered by  
Anàthapiñḍika in Jeta's grove in Sàvatthi.

2. At that time a certain female lay disciple's son by the name Sànu was  
seized by a non-human.

3. Then that lay disciple lamenting, said these stanzas that moment:

The worthy ones warned me! I heard it from the worthy ones.

Today I myself see it, the non-humans exhaust Sànu.

`On the fourteenth, fifteenth and eighth days of the waxing moon,

If you observe the eight precepts of the holy life,

The non-humans do not exhaust you.'

This was said by the worthy ones.

Sanu, did you do any wrong knowing. Do no evil openly or secretly  
If you do or will do evil, you would not be released from  
unpleasantness

And your beauty too will vanish.

These are the words of the non-humans.

(Sànu:)

4. Mother, why do you cry is it for my death, or not seeing me alive?

Look! Mother I am alive, why do you cry on account of me?

(Upàsikà:)

5. I cry as though my son was dead, or else I do not see him alive.

I have won my desire, and you have come back here.

I may be crying for that, you are alive after death.

Dear one, you are pulled out of the ashes, do you want to jump into it?

Dear one, you are taken out of hell, do you want to get in there?

Even with harassment, run fast to the appearance of good

Do not desire to be burnt again.

#### **10. 1. 6.**

##### **(6) Piyaikara : The Non-Human Piyaikara**

1. At one time venerable Anuruddha was living in the monastery  
offered by Anàthapiñḍóika in Jeta's grove in Sàvatthi.

2. At that time venerable Anuruddha having got up in the last watch of  
the night recited the Dhamma.

3. Then the mother of Piyaikara to please her son said thus:

Piyankara, do not make a noise, the bhikkhu is reciting the Teaching.

We too will know the Teaching and fall to the method of our welfare.

Restrain from destroying life, do not tell lies with awareness,

Training ourselves in these virtues, we will be released from the sphere  
of spirits.

#### **10. 1. 7.**

##### **(7) Punabbasu : The Non-Human Punabbasu**

1. At one time the Blessed One lived in the monastery offered by  
Anàthapiñḍóika in Jeta's grove in Sàvatthi.

2. At the time the Blessed One was advising, inciting, gladdening and making light the hearts of the bhikkhus with a talk on extinction. The bhikkhus too were listening lending ears attentively to absorb the essential.

3. At that time the mother of the non-human Punabbasu was rejoicing with her son in this manner:

Uttarika and Punabbasu, don't make a noise, I'm listening to my Teacher

The Blessed One told of extinction for the release from all bonds  
Throughout a long time I loved this Teaching.

One's own sons and husband are endearing,

Those that tread the path of this Teaching are more endearing to me.

Dearly loved sons or husband do not release you from unpleasantness

As listening to the Teaching that releases living things from unpleasantness

The world is afflicted with decay and death,

The Teaching is realized for overcoming decay and death

I desire to hear that Teaching, Punabasu don't make a noise.

(Punabbasu:)

4. Mother I will not say Uttara be silent, I listen to the Teaching.

Hearing the Teaching is pleasant.

Knowing it, I tread that path with difficulty.

The Teaching is indeed a light for gods and men.

The Enlightened One bears the last body and preaches.

(Punabbasu's mother:)

6. It is noble to give birth to a wise son

My son likes the pure Teaching of the Enlightened One

Punabasu may you be happy! I realized it today

I realized the four noble truths. Uttara you too listen to me.

## 10. 1. 8.

### (8) Sudatto : The Householder Sudatta

1. At one time the Blessed One was living in Rajagaha in the cool forest.

2. At that time the householder Anàthapiḍḍika had come to Rajagàha

for some business.

3. The householder Anàthapiḍḍika heard that the Blessed One had arisen in the world and from that moment a desire arose in him to approach the Blessed One.

4. Then it occurred to the householder Anàthapiḍḍika: This is not the right time to approach the Blessed One, early tomorrow I will approach the Blessed One and he slept with the perception of going to see the Blessed One. During the night he woke three times thinking it was dawn.

5. The householder Anàthapiḍḍika went as far as the outer gate. Non-humans opened the gate for him.

6. When the householder Anàthapiḍḍika was leaving the city the light vanished, darkness set in and he was frightened with hairs standing on end and he decided to retrace his steps.

7. Then the non-human Sivaka made himself heard without an appearance saying,

A hundred elephants, a hundred horses,

A hundred young girls adorned with thousands of gemmed ear rings

Is not worth even to a quarter to a word uttered by the Blessed One.

Householder, proceed! It is noble to proceed. Do not recede.

8. Then the householder Anàthapiḍḍika's darkness vanished a light appeared, and his fear and hairs standing on end disappeared.

9. When the householder Anàthapiḍḍika was leaving the city for the second time the light vanished, darkness set in and he was frightened with hairs standing on end and he decided to retrace his steps

Then the non-human Sivaka made himself heard without an appearance saying,

A hundred elephants, a hundred horses,

A hundred young girls adorned with thousands of gemmed ear rings

Is not worth even to a quarter, to a word uttered by the Blessed One.

Householder, proceed! It is noble to proceed. Do not recede.

Then the householder Anàthapiḍḍika's darkness vanished a light appeared, and his fear and hairs standing on end disappeared.

10. When the householder Anàthapiḍḍika was leaving the city for the

third time the light vanished, darkness set in and he was frightened with hairs standing on end and he decided to retrace his steps.

Then the non-human Sivaka made himself heard without an appearance saying,

A hundred elephants, a hundred horses,

A hundred young girls adorned with thousands of gemmed ear rings  
Is not worth even to a quarter, to a word uttered by the Blessed One.

Householder, proceed! It is noble to proceed. Do not recede.

11. Then the householder Anàthapiḍḍika's darkness vanished a light appeared, and his fear and hairs standing on end disappeared.

12. Then the householder Anàthapiḍḍika approached the Blessed One in the cool forest.

13. At that time the Blessed One, having got up in the last watch of the night was walking mindfully in open space.

14. The Blessed One saw the householder Anàthapiḍḍika approaching in the distance and dismissing his walk sat on the prepared seat and said to the householder Anathapindika Come Sudatta.

15. The householder Anàthapiḍḍika thinking the Blessed One, calls me by my name, placed his head at the feet of the Blessed One and said:

Venerable sir, did the Blessed One sleep well?

The extinguished Brahmin who does not think about sensuality,

Is cooled and without desires, sleeps well, every day

I have, cut off all my attachments, overcome all my fears,

My mind is appeased and I sleep well.

### **10. 1. 9.**

#### **(9) Sukka I : The Bhikkhuni Sukka I**

1. At one time the Blessed One was living in the squirrels' sanctuary in the bamboo grove in Rajagaha.

2. At that time the bhikkhuni Sukka was preaching a large gathering of people.

3. A non-human pleased with the bhikkhuni Sukka went from street to street and from junction to junction and said this stanza.

Why should I say this, the people of Rajagaha are as though drunk, for

a second.

They do not listen to Sukka preaching the deathless state,

Which comes unhindered, unmixed and with strength.

I think the wise drink it, as though a traveler caught in a rainy cloud.

**10. 1. 10.**

**(10) Sukka 1I : The Bhikkhuni Sukka II**

1. At one time the Blessed One was living in the squirrels' sanctuary in the bamboo grove in Rajagaha.

2. At that time a certain lay disciple had given the bhikkhuni Sukka almsfood.

3. A non-human pleased with the bhikkhuni Sukka went from street to street and from junction to junction and said this stanza.

Much merit accrues to that wise lay disciple

For giving alms to Sukka released and free from all bonds.

**10. 1. 11.**

**(11) Cira or Vira : The Bhikkhuni Cira**

1. At one time the Blessed One was living in the squirrels' sanctuary in the bamboo grove in Rajagaha.

2. At that time a certain lay disciple had given the bhikkhuni Cira a robe.

3. A non-human pleased with the bhikkhuni Cira went from street to street and from junction to junction and said this stanza:

Much merit accrues to that wise lay disciple

For giving a robe to Cira, released and free from all bonds.

**10. 1. 12.**

**(12) Alavaü : The Non-Human âëavaka**

1. At one time the Blessed One lived in Alavi in the domains of the non-human âëavaka.

2. Then the non-human âëavaka said to the Blessed One: Recluse, go out.

The Blessed One said All right, friend, and went out.



When the Blessed One went out he said Recluse, come in.

The Blessed One said All right, friend, and entered.

3. For the second time the non-human âëavaka said to the Blessed One:

Recluse, go out.

The Blessed One said All right, friend, and went out.

When the Blessed One went out he said Recluse, come in.

The Blessed One said All right, friend, and entered.

4. For the third time the non-human âëavaka said to the Blessed One:

Recluse, go out.

The Blessed One said All right, friend, and went out.

When the Blessed One went out he said Recluse, come in.

The Blessed One said All right, friend, and entered.

5. For the fourth time the non-human âëavaka said to the Blessed One:

Recluse, go out.

6. Friend, I will not go out. Do what you want to do.

7. Recluse, I will ask you a question, if you fail to explain it, I will confuse your mind, or split your heart or taking you by the feet will throw you to the other bank of the of the river.

8. Friend, in this world together with its gods, Mâras, Brahmas, the Community of recluses and Brahmins and gods and men, I do not see anyone who could confuse my mind, split my heart or taking me by the feet could throw me to the other bank of the of the river. Yet friend, ask what you desire to ask.

(âëavaka:)

9. What is the foremost wealth for man and what well practiced brings pleasantness?

Of tastes, what is the foremost and living how is the livelihood noble?

(The Blessed One:)

10. Faith is the foremost wealth for man and the Teaching well practiced brings pleasantness

Of tastes, the foremost is the taste of truth and living wisely the livelihood is noble.

(âëavaka:)

11. How should we cross the flood

and how should we cross the ocean?

How do we end unpleasantness

and how is a person purified?

(The Blessed One:)

12. With faith you cross the flood

and with diligence the ocean

With effort end unpleasantness

and with wisdom purify yourself.

(âëavaka:)

13. How is wisdom gained and how is the wealth enjoyed?

How do we become famous and how do we make friendly ties?

Going from this to the other world, how does one not grieve?

(The Blessed One:)

14. Placing faith in enlightenment

and the Teaching which leads to extinction,

Diligently listen and

applying yourself to it, gain wisdom.

Those that energetically and suitably endure

the situation, enjoy the wealth.

Becoming truthful you become famous

and giving gifts you make friendly ties.

Someone going from this to the other world

does not grieve acting in this manner.

If a faultless householder has faith and these four,

Such as truth, taming, resolution and benevolence,

He does not grieve gone to the other world

Now go and widely question other recluses and Brahmins,

Whether a lot of truth, taming, benevolence and patience is evident

here.

(âëavaka:)

15. What's there to question now from recluses and Brahmins?

Today I know what is useful for the other world.

It's for my good that the Blessed One came to Alavi,

Today I know given to whom is of great fruit

Now I will wander from village to village and from one city to another,  
And venerate the rightfully Enlightened One and the pure Teaching.

---

阿含經專題研究教材：

## 《慚愧經》中的愛敬和信

林崇安編

說明：

此處比對南北傳的《慚愧經》並引用《大毘婆沙論》來釐清愛、敬和信的意義：

1. 《增支部》7.61 慚愧經
2. 《中阿含經》第45經：慚愧經（上）
3. 《中阿含經》第46經：慚愧經（下）
4. 《中阿含經》第55經：涅槃經
5. 《阿毘達磨大毘婆沙論》卷2
6. 《阿毘達磨大毘婆沙論》卷29

### ● 《增支部》7.61 慚愧經

- (1a) 諸比丘！慚愧不具時，損缺慚愧者，損毀根防護之所依；
- (1b) 根防護不具時，損缺根防護者，損毀戒之所依；
- (1c) 戒不具時，損缺戒者，損毀正定之所依；
- (1d) 正定不具時，損缺正定者，損毀如實智見之所依；
- (1e) 如實智見不具時，損缺如實智見者，損毀厭背離貪之所依；
- (1f) 厭背離貪不具時，損缺厭背離貪者，損毀解脫智見之所依。
- (02) 諸比丘！譬如損缺樹之枝葉時，其幼芽不圓滿，皮、木、心亦皆不圓滿。
- (03) 如是，諸比丘！慚愧不具時，損缺慚愧者……乃至……損毀解脫智見之所依。

- (4a) 諸比丘！慚愧具有時，具足慚愧者，具足根防護之所依；
- (4b) 具有根防護時，具足根防護者，具足戒之所依；
- (4c) 具有戒時，具足戒者，具足正定之所依；
- (4d) 具有正定時，具足正定者，具足如實智見之所依；
- (4e) 具有如實智見時，具足如實智見者，具足厭背離貪之所依；
- (4f) 具有厭背離貪時，具足厭背離貪者，具足解脫智見之所依。
- (05) 諸比丘！譬如具足樹之枝葉時，其幼芽圓滿，皮、木、心亦皆圓滿。
- (06) 如是，諸比丘！其有慚愧時，具足慚愧者……乃至……具足解脫智見之所依。

### ● 《中阿含經》第 45 經：慚愧經（上）

- (01) 我聞如是：
- (02) 一時，佛遊舍衛國，在勝林給孤獨園。
- (3a) 爾時，世尊告諸比丘：「若比丘無慚無愧，便害愛恭敬。
- (3b) 若無愛恭敬，便害其信。
- (3c) 若無其信，便害正思惟。
- (3d) 若無正思惟，便害正念正智。
- (3e) 若無正念正智，便害護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。
- (3f) 若無解脫，便害涅槃。
- (4a) 若比丘有慚有愧，便習愛恭敬。
- (4b) 若有愛恭敬，便習其信。
- (4c) 若有其信，便習正思惟。
- (4d) 若有正思惟，便習正念正智。
- (4e) 若有正念正智，便習護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。若有解脫，便習涅槃。」
- (05) 佛說如是，彼諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

#### 【比對】：

與上面《增支》一文比對，可知：

1. 習是「具足…之所依」。
2. 《增支》是：「具足慚愧者，具足根防護之所依。」

3. 《中阿含經》是：有慚有愧，便習「愛恭敬」，而後是「信、正思惟、正念正智」，「有正念正智，便習護諸根」。可知《增支》之文簡略，缺「愛恭敬、信、正思惟、正念正智」，屬不同傳承。

### ● 《中阿含經》第 46 經：慚愧經（下）

- (01) 我聞如是：
- (02) 一時，佛遊舍衛國，在勝林給孤獨園。
- (3a) 爾時，尊者舍梨子告諸比丘：「諸賢！若比丘無慚無愧，便害愛恭敬。
- (3b) 若無愛恭敬，便害其信。
- (3c) 若無其信，便害正思惟。
- (3d) 若無正思惟，便害正念正智。
- (3e) 若無正念正智，便害護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。
- (3f) 若無解脫，便害涅槃。
- (4a) 諸賢！猶如有樹，若害外皮，則內皮不成。
- (4b) 內皮不成，則莖、幹、心、節、枝、葉、華、實皆不得成。
- (5a) 諸賢！當知比丘亦復如是，若無慚無愧，便害愛恭敬。
- (5b) 若無愛恭敬，便害其信。
- (5c) 若無其信，便害正思惟。
- (5d) 若無正思惟，便害正念正智。
- (5e) 若無正念正智，便害護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。
- (5f) 若無解脫，便害涅槃。
- (6a) 諸賢！若比丘有慚有愧，便習愛恭敬。
- (6b) 若有愛恭敬，便習其信。
- (6c) 若有其信，便習正思惟。
- (6d) 若有正思惟，便習正念正智。
- (6e) 若有正念正智，便習護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。
- (6f) 若有解脫，便習涅槃。
- (7a) 諸賢！猶如有樹，不害外皮，則內皮得成。
- (7b) 內皮得成，則莖、幹、心、節、枝、葉、華、實皆得成就。

- (8a) 諸賢！當知比丘亦復如是，若有慚有愧，便習愛恭敬。
- (8b) 若有愛恭敬，便習其信。
- (8c) 若有其信，便習正思惟。
- (8d) 若有正思惟，便習正念正智。
- (8e) 若有正念正智，便習護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。若有解脫，便習涅槃。」
- (9) 尊者舍梨子所說如是，彼諸比丘聞尊者舍梨子所說，歡喜奉行。

## ● 《中阿含經》第 55 經：涅槃經

- (01) 我聞如是：
- (02) 一時，佛遊舍衛國，在勝林給孤獨園。
- (3a) 爾時，世尊告諸比丘：「涅槃有習，非無習。何謂涅槃習？  
答曰：『解脫為習。』  
說明：此處習是「所依」的意思。
- (3b) 解脫亦有習，非無習。何謂解脫習？  
答曰：『無欲為習。』
- (3c) 無欲亦有習，非無習。何謂無欲習？  
答曰：『厭為習。』
- (3d) 厭亦有習，非無習。何謂厭習？  
答曰：『見如實、知如真為習。』
- (3e) 見如實、知如真亦有習，非無習。何謂見如實、知如真習？  
答曰：『定為習。』
- (3f) 定亦有習，非無習。何謂定習？  
答曰：『樂為習。』
- (3g) 樂亦有習，非無習。何謂樂習？  
答曰：『止為習。』
- (3h) 止亦有習，非無習。何謂止習？  
答曰：『喜為習。』
- (3i) 喜亦有習，非無習。何謂喜習？  
答曰：『歡悅為習。』
- (3j) 歡悅亦有習，非無習。何謂歡悅習？  
答曰：『不悔為習。』
- (3k) 不悔亦有習，非無習。何謂不悔習？

- 答曰：『護戒為習。』
- (3l) 護戒亦有習，非無習。何謂護戒習？  
答曰：『護諸根為習。』
- (3m) 護諸根亦有習，非無習。何謂護諸根習？  
答曰：『正念、正智為習。』
- (3n) 正念、正智亦有習，非無習。何謂正念、正智習？  
答曰：『正思惟為習。』
- (3o) 正思惟亦有習，非無習。何謂正思惟習？  
答曰：『信為習。』
- (3p) 信亦有習，非無習。何謂信習？  
答曰：『苦為習。』
- (4a) 苦亦有習，非無習。何謂苦習？  
答曰：『老死為習。』
- (4b) 老死亦有習，非無習。何謂老死習？  
答曰：『生為習。』
- (4c) 生亦有習，非無習。何謂生習？  
答曰：『有為習。』
- (4d) 有亦有習，非無習。何謂有習？  
答曰：『受為習。』
- (4e) 受亦有習，非無習。何謂受習？  
答曰：『愛為習。』
- (4f) 愛亦有習，非無習。何謂愛習？  
答曰：『覺為習。』
- (4g) 覺亦有習，非無習。何謂覺習？  
答曰：『更樂為習。』
- (4h) 更樂亦有習，非無習。何謂更樂習？  
答曰：『六處為習。』
- (4i) 六處亦有習，非無習。何謂六處習？  
答曰：『名色為習。』
- (4j) 名色亦有習，非無習。何謂名色習？  
答曰：『識為習。』
- (4k) 識亦有習，非無習。何謂識習？  
答曰：『行為習。』
- (4l) 行亦有習，非無習。何謂行習？

答曰：『無明為習。』

(5a) 是為緣無明行，緣行識，緣識名色，緣名色六處，緣六處更樂，緣更樂覺，緣覺愛，緣愛受，緣受有，緣有生，緣生老死，緣老死苦。習苦，便有信。

說明：信，指覺知緣起和敬愛。

習信，便有正思惟。習正思惟，便有正念、正智。習正念、正智，便有護諸根、護戒、不悔、歡悅、喜、止、樂、定、見如實、知如真、厭、無欲、解脫。習解脫，便得涅槃。」

(06) 佛說如是，彼諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

## ● 《阿毘達磨大毘婆沙論》卷 2 說：

問：若爾，此論即應先說阿羅漢果，次說不還，次說一來，次說預流，次說見道，然後應說世第一法，何故先說世第一法耶？

答：此中逆說異生身中淨染諸法，非說一切，初說：云何世第一法？廣說乃至，云何為煖？此則逆說異生身中清淨品法。次作是說：此二十句薩迦耶見，廣說乃至，若無有見此則宣說異生身中雜染品法。此二品法誰能了知？謂無我智，是故第二智納息中作如是說：頗有一智知一切法，乃至廣說。此無我智何由而生？謂覺緣起，是故第三納息作如是說：一補特伽羅此生十二支緣起，乃至廣說。此緣起覺何由而起？謂愛及敬，是故第四納息作如是說：云何愛？云何敬？乃至廣說，如是愛敬何因而生？謂慚及愧，是故第五納息作如是說：云何慚？云何愧？乃至廣說。如是慚愧何由而有？為解法相，是故第六納息作如是說：色法生老無常，乃至廣說。此解法相何由而得？謂捨無義，修習有義，是故第七納息作如是說：諸修劣苦行當知無義俱，乃至廣說。誰捨無義修習有義，謂能正思、正思惟者，是故第八納息作如是說：云何思？云何思惟？乃至廣說。

## ● 《阿毘達磨大毘婆沙論》卷 29 說：

云何愛？云何敬？如是等章，及解章義，既領會已，次應廣釋。



問：何故作此論？

答：為廣分別《契經》義故，謂《契經》說，若有修習慚、愧圓滿，應知愛、敬，亦得圓滿，《契經》雖作是說，而不分別云何愛云何敬？

《契經》是此論所依根本，彼所不分別者今應盡分別之。

復次，為欲訶毀非善士法令棄捨故，為欲讚歎諸善士法令修習故，為欲顯示五濁增時廣大有情甚難得故。

此中非善士法者，謂有一類，愛則妨敬，敬則妨愛。

愛妨敬者，如有父母於子寵極，子於父母有愛無敬，師於弟子應知亦然，此等名為愛則妨敬。

敬妨愛者，如有父母於子嚴酷子於父母有敬無愛，師於弟子應知亦然，此等名為敬則妨愛。

如是俱名非善士法。

善士法者，謂有一類愛則加敬敬則加愛，愛敬俱行名善士法。若有此法增上圓滿，應知即是廣大有情，如有有情甚為難得，世若無佛此類難遇，設令有者是大菩薩。諸大菩薩愛敬必俱。為顯此事及前所說三種因緣，故作斯論。

云何愛？

答：諸愛、等愛、熹、等熹、樂、等樂是謂愛。此本論師於異文義得善巧故，以種種文顯示此愛而體無別。

問：愛以何為自性？

答：愛有二種，一染污謂貪，二不染污謂信。

問：諸貪皆愛耶？

答：應作順前句謂貪皆愛。有愛非貪此即是信。

說明：

可知：愛的自性有二種，染污愛的自性是貪，不染污愛的自性是信。

二者不應混淆。貪是染污愛，信是不染污愛。

凡是愛不都是染污愛，因為「不染污愛」是愛而不是染污愛。

凡是愛不都是貪，因為信是愛而不是貪。

問：諸信皆愛耶？

有作是說：諸信皆愛，有愛非信謂染污愛。

應作是說：信有二種，一者於境唯信不求，二者於境亦信亦求，是故此中應作四句：

有是信非愛，謂信不求。

有是愛非信，謂染污愛。

有亦信亦愛，謂信亦求。

有非信非愛，謂除前相。

云何敬？

答：謂有敬有敬性，有自在有自在性，於自在者有畏怖轉是謂敬，此本論師於異文義得善巧故，以種種文顯示此敬，而體無別。

問：敬以何為自性？

答：敬以慚為自性。

云何愛敬？乃至廣說。

問：何故復作此論？

答：前雖別說愛敬自性，而未總說於一境轉，今欲顯示愛敬二種於一境轉，故作斯論。

云何愛敬？

答：如有一類於佛法僧親教軌範及餘隨一有智尊重同梵行者，愛樂心悅恭敬而住，若於是處有愛及敬，是謂愛敬。

此中一類者，謂異生或聖者：

異生於佛愛樂心悅恭敬住者彼作是念：佛威力故我等解脫災橫王役種種苦事，及得世間諸資生具。

聖者於佛愛樂心悅恭敬住者彼作是念：佛威力故我等永捨諸惡趣因，斷二十種薩迦耶見，得正決定見四聖諦，於無邊際生死輪迴諸苦事中，已作分限。

復次，彼二於佛愛樂心悅恭敬住者，俱作是念：佛威力故我等出家受具足戒得苾芻性，及餘利益安樂資糧〔，故應愛敬〕。是故尊者鄢陀夷言，世尊於我有大恩德，謂拔我無量苦，與我無量樂，滅我無量惡，生我無量善。

復次，彼二於佛俱作是念：世尊開發我等慧眼，故應愛敬。是故尊者舍利子言，若佛世尊不出于世，我等一切盲生盲死。

復次，彼二於佛俱作是念：佛為法王最初開示無上正法，令諸有情無倒了達，雜染清淨繫縛解脫，流轉還滅生死涅槃，餘無此能，故應愛敬。

復次，彼二於佛俱作是念：世尊最初出無明〔穀-禾+卯〕宣說正法，亦令無量無邊有情出無明〔穀-禾+卯〕，餘無此能，故應愛敬。

復次，彼二於佛俱作是念：無始時來七依勝定隱蔽不現，佛出世間無

倒開示令無量眾依之趣入大涅槃宮，餘無此能，故應愛敬。

復次，彼二於佛俱作是念：佛威力故能令無量無邊有情修諸善法，調從不淨觀乃至無生智，餘無此力，故應愛敬。

復次，彼二於佛俱作是念：佛威力故令諸有情種諸善根成熟解脫，餘無此力，故應愛敬。

復次，彼二於佛俱作是念：佛威力故念住正斷神足根力覺支道支三十七種菩提分等功德寶藏出現世間，利益安樂無邊有情，故應愛敬。

彼二於法愛樂心悅恭敬住者俱作是念：我依此法解脫一切身心苦惱究竟安樂。

彼二於僧愛樂心悅恭敬住者俱作是念：僧威力故我於正法毘奈耶中淨信出家，受具足戒得苾芻性，能正受持百一羯磨，無所毀犯安樂而住，由此速證究竟涅槃。

彼二俱於親教軌範及餘隨一有事尊重同梵行者，愛樂心悅恭敬住者，謂作是念：此諸師友為我伴侶，令我於法勤修正行速得成辦。

於前所說三寶師友殊勝境中，具起愛敬，餘則不定，應作四句，謂：或有境起愛非敬，如父母於子，師於弟子等；

或復有境起敬非愛，如於有德非己師長；

或復有境起愛及敬，如有一類子於父母，弟子於師等；

或復有境不起愛敬，謂除前相。

問：如是愛敬，於何處有？

答：三界五趣雖皆容有，而此中說殊勝愛敬唯在欲界人趣非餘，唯佛法中有此愛敬。

## 《內觀雜誌》

行政院新聞局登記證局版北市誌字第 313 號

1995 年 10 月 1 日創刊

發行人：李雪卿

編輯：內觀雜誌編輯組

宗旨：弘揚佛法的義理和介紹內觀法門

聯絡：320 中壢市郵政信箱 9-110

網站：[www.insights.org.tw](http://www.insights.org.tw)

<http://140.115.120.165/forest/>

---